SYMBOLS DESCRIPTION

Full explanation of symbols used on Kerr packaging located at: http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

⚠	Caution
🏭	Manufacturer
CE	European Conformity
🕮	Consult Instructions for Use
☂	Keep Dry
⌛	Use by Date
LOT	Batch Code
REF	Catalogue Number
MD	Medical Device
🌡 5°C 25°C	Temperature Storage Limitation: Low 5°C/41°F to High 25°C/77°F

F.I.T.T.™ Kerr™

Functional Impression Tissue Toner

Instructions For Use

🏭 SpofaDental a.s.
Markova 238,
506 01 Jičín,
Czech Republic
+ 420 493 583 111

CE MD

©Kerr Corporation, 2022. All rights reserved.

41225_Rev.02
2022-12-30

en - ENGLISH

F.I.T.T.™
Functional Impression Tissue Toner

DEVICE DESCRIPTION

Kerr™ Functional Impression Tissue Toner (F.I.T.T.) is a gel that remains soft enough to produce a functional impression. It can be worn for several days to help restore injured tissue and eliminate post-delivery adjustments.
F.I.T.T. material is delivered as a two-bottle product – one bottle containing powder and one bottle containing liquid. Both components should be mixed to a smooth, creamy consistency. The product provides an accurate detailed impression irrespective of moisture conditions.
F.I.T.T. Separator is an auxiliary product designed to be used prior to the application of F.I.T.T. to prevent any overflow of F.I.T.T. material from adhering to the labial and buccal surface of an acrylic denture.

INDICATIONS FOR USE

F.I.T.T. material is suitable for use as a temporary relining material for acrylic full and partial dentures. F.I.T.T material is also indicated for taking functional impressions.

CONTRAINDICATIONS

Do not use this product on patients with a known allergy to methacrylates as it may cause allergic contact stomatitis and allergic contact dermatitis.

WARNINGS

1. This product is intended to be used by qualified dental professionals on a general patient population.
2. F.I.T.T. contains ethyl alcohol, which is extremely flammable. Use only in well ventilated areas. Keep away from heat, sparks and open flame.
3. Avoid eye contact. In case of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical attention.
4. Avoid skin contact. If contact with skin occurs, immediately remove the material with cotton and wash with soap and water. In case of persistent skin sensitization or rash, discontinue, seek medical attention.
5. Avoid ingesting/swallowing the material. If accidental swallowing occurs, drink plenty of water. Large quantities of swallowed material may cause bowel obstruction. Seek medical attention in the event of digestive irregularities.
6. The mixing cup is a single-use accessory. Discard the mixing cup after use.

PRECAUTIONS

1. Wear suitable protective clothing, face mask, gloves and eyewear while using and handling this product.
2. Tightly close the containers immediately after use.
3. F.I.T.T. will adhere to denture base materials and artificial teeth without the aid of an adhesive. Use F.I.T.T. Separator to protect areas from unintended product application.
4. Materials containing eugenol should not be used in conjunction with this product. Eugenol can interfere with the material setting process and cause softening of the material.

ADVERSE REACTIONS

None Known

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Check the current denture for centric occlusion, vertical dimension and adequate coverage.
2. Advise the patient that they might feel a sting when the impression is inserted into the oral cavity. The stinging sensation will disappear after a few seconds.
3. Relieve all undercuts and pressure areas present on the denture. Clean and dry the denture thoroughly.
4. Coat the labial and buccal surfaces with a thin coating of F.I.T.T. Separator to prevent any F.I.T.T. overflow from adhering during the placement. Keep F.I.T.T. Separator off tissue bearing surfaces, as it will prevent F.I.T.T. from adhering.
5. Dispense the desired amount of powder and liquid using the measuring cups. Use a bigger measuring cup (7ml) to dispense the powder, and a smaller measuring cup (5ml) to dispense the liquid.
   Note: The powder – liquid ratio is not critical for obtaining accuracy, F.I.T.T. may be mixed to a consistency best suited for individual cases. When maximum flow is desired, use a thin mix (about 1 part of powder to 1 part of liquid). When more body is desired in the impression material, mix it slightly thicker (about 1.5 parts of powder to 1 part of liquid).
6. Transfer the F.I.T.T. liquid to the mixing cup and add the F.I.T.T. powder to it. Using a metal mixing spatula, stir slowly and constantly to avoid air bubbles and lumps. Mix the components for approximately one minute.
7. Once the F.I.T.T. material has been mixed to the desired consistency, spread the mixture over the denture area to be relined. Using a small spatula, bring the F.I.T.T. material up to the peripheral borders, so that when placed in the mouth there will be ample material to form a good peripheral roll and allow an impression of the muscle attachments.
8. Rinse the patient's mouth with cold water and insert the denture. Have the patient close gently into the occlusion.
9. Subsequently, instruct the patient to move their lips and cheeks for around 1-2 minutes to obtain muscle trimming.
10. When the material sets (2-3 minutes after application to patient's mouth), remove the denture and trim any excess with a warm cutting instrument without destroying the peripheral roll and check for full coverage. If any denture base material shows through, indicating a pressure area, relieve such area through the F.I.T.T. with a trimming carbide bur. Prior to application of an additional F.I.T.T. portion, thoroughly rinse and dry all relieved areas, and any areas where there is insufficient material. Make another small mix of F.I.T.T. and place it in the areas involved. The new material will blend homogeneously with the other.
11. Advise the patient not to use a brush or use abrasive toothpaste on the lining and dismiss the patient until the next appointment. If used for functional impression, disinfect the denture according to instructions in "Cleaning and Disinfection" Section and pour the model immediately for processing the reline or making a new denture.

CLEANING AND DISINFECTION INSTRUCTIONS

To prevent cross contamination, use clean gloves when handling the containers with the F.I.T.T. product and measuring cups. After each use, thoroughly clean the measuring cups using a cleaning solution of your choice. Follow manufacturer's instructions regarding cleaning solution concentration, temperature and recommended contact time. Prior to pouring the functional impression, rinse the denture with the applied F.I.T.T. material with water and disinfect using an aqueous disinfection solution. Refer to disinfectant manufacturers´ instructions for contact time, dilution and temperature of the solution.

STORAGE, SHELF LIFE AND DISPOSAL

Store the product at a temperature of 5-25°C. Refer to the outer package for expiration date. Do not use after expiration date. For proper disposal, always follow local and national regulations.

VIGILANCE

If an adverse medical event occurs, report it to the manufacturer and to the competent authority for that country.

DISCLAIMER

The instructions provided above have been validated by SpofaDental as being CAPABLE of preparing a medical device, including reusable ones. It remains the responsibility of the dental professional / user to ensure that the reprocessing actually performed by equipment, materials and personnel is done per the instructions provided above in order to achieve the desired result. Any deviation by the dental professional / user from the instructions provided above will be done at your own risk; the SpofaDental will not be able to address any requests for refund or exchanges under guarantee of any products that have not been handled or reprocessed in accordance with the above instructions.
KERR is a registered trademark of Kerr Corporation in the United States and other countries.

fr - FRANÇAIS

F.I.T.T.™
Conditionneur tissulaire pour empreinte fonctionnelle

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Le conditionneur tissulaire pour empreinte fonctionnelle (F.I.T.T.) Kerr™ est un gel qui conserve une souplesse suffisante pour la réalisation d'une empreinte fonctionnelle. Laissé en bouche pendant plusieurs jours, il contribue à la régénération des tissus traumatisés, évitant ainsi au praticien d'avoir à effectuer des ajustements après la fabrication de la prothèse.
F.I.T.T. est conditionné en deux fioles – une contenant une poudre et une autre le liquide. Les deux composantes doivent être mélangées jusqu'à obtention d'une consistance crémeuse et lisse. Le produit fournit une empreinte détaillée et précise quelles que soient les conditions d'humidité.
F.I.T.T. Separator est un produit auxiliaire conçu pour être utilisé avant l'application de F.I.T.T. afin de prévenir que l'excès de matériau F.I.T.T. n'adhère à la surface labiale et vestibulaire d'une prothèse en résine acrylique.

INDICATIONS

Le matériau F.I.T.T. est indiqué pour le rebasage provisoire des prothèses totales et partielles en résine acrylique.
Le matériau F.I.T.T. est également indiqué pour la prise d'empreintes fonctionnelles.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser ce produit chez les patients avec une allergie connue aux méthacrylates car il pourrait provoquer une stomatite et une dermatite allergiques de contact.

MISES EN GARDE

1. Ce produit est destiné à être utilisé par des professionnels dentaires qualifiés sur une population générale de patients.
2. F.I.T.T. contient de l'alcool éthylique qui est extrêmement inflammable. Utiliser uniquement dans des zones bien aérées. À conserver à distance de la chaleur, des étincelles et des flammes nues.
3. Éviter le contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à grande eau et demander un avis médical.
4. Éviter le contact avec la peau. En cas de contact avec la peau, retirer immédiatement le matériau avec du coton et nettoyer avec du savon et de l'eau. En cas de sensibilisation persistante de la peau ou d'éruption cutanée, interrompre la procédure et demander un avis médical.
5. Éviter d'ingérer/d'avaler le matériau. En cas d'ingestion accidentelle, boire de l'eau en grande quantité. L'ingestion du matériau en grandes quantités peut entraîner une occlusion intestinale. Demander un avis médical en cas de troubles digestifs.
6. La cupule de mélange est un accessoire à usage unique. Jeter la cupule de mélange après utilisation.

PRÉCAUTIONS

1. Porter des vêtements de protection adaptés, un masque facial, des gants et lunettes de protection pendant l'utilisation et la manipulation de ce produit.
2. Refermer les contenants hermétiquement après utilisation.
3. F.I.T.T. adhère aux matériaux pour base prothétique et aux dents artificielles sans agent adhésif. Utiliser F.I.T.T. Separator pour protéger certaines zones de l'application accidentelle de produit.
4. Les matériaux contenant de l'eugénol ne doivent pas être utilisés en association avec ce produit. L'eugénol peut interférer avec le processus de prise du matériau et causer le ramollissement du matériau.

EFFETS INDÉSIRABLES

Aucun connu

MODE D'EMPLOI

1. Déterminer sur la prothèse courante l'occlusion en relation centrée, les dimensions verticales et le recouvrement approprié.
2. Informer le patient de la sensation éventuelle de picotement lors de l'introduction de l'empreinte dans la cavité orale. La sensation de picotement disparaît au bout de quelques secondes.
3. Supprimer toutes les contre-dépouilles et zones de pression de la prothèse. Nettoyer et sécher la prothèse soigneusement.
4. Recouvrir les surfaces labiales et vestibulaires avec une mince couche de F.I.T.T. Separator afin d'éviter l'adhérence de l'excès de F.I.T.T. pendant la pose. Ne pas appliquer F.I.T.T. Separator sur les surfaces d'appui tissulaire car il pourrait adhérer sur ces surfaces.
5. Prélever la quantité souhaitée de poudre et liquide en utilisant les cupules de mesure. Utiliser une grande cupule de mesure (7 ml) pour la poudre et une petite cupule de mesure (5 ml) pour le liquide.
   Remarque : Le rapport poudre-liquide n'est pas une donnée essentielle pour l'obtention de la précision, la consistance de F.I.T.T. peut être ajustée lors du mélange en fonction des situations individuelles. Pour un écoulement maximal, utiliser un mélange fin (environ 1 part de poudre pour 1 part de liquide). Pour une consistance plus ferme du matériau d'empreinte, le mélange doit être légèrement plus épais (environ 1.5 parts de poudre pour 1 part de liquide).
6. Transférer le liquide F.I.T.T. dans la cupule de mélange et ajouter la poudre F.I.T.T. À l'aide d'une spatule de mélange métallique, mélanger doucement et constamment pour éviter les bulles d'air et les grumeaux. Mélanger les composants pendant environ une minute.
7. Après obtention de la consistance souhaitée, étaler le matériau F.I.T.T. mélangé sur la zone de la prothèse à rebaser. À l'aide d'une petite spatule, amener le matériau F.I.T.T. vers la périphérie. Une fois en bouche, le matériau permettra ainsi de former un rouleau périphérique suffisant et d'obtenir une empreinte des attaches musculaires.
8. Rincer la bouche du patient avec de l'eau froide et insérer la prothèse. Demander au patient de fermer doucement la bouche.
9. Demander ensuite au patient de déplacer les lèvres et les joues pendant environ 1-2 minutes pour faire travailler les muscles.
10. Lorsque le matériau a pris, (2-3 minutes après application dans la bouche du patient), retirer la prothèse et retirer l'excès éventuel avec un instrument de coupe chaud sans détruire le rouleau périphérique. S'assurer du recouvrement total. Si du matériau de base prothétique dépasse, indiquant une zone de pression, supprimer la pression sous F.I.T.T. avec une fraise au carbure de finition. Avant l'application d'une autre portion de F.I.T.T., rincer soigneusement et sécher toutes les zones traitées et toute zone insuffisamment recouverte. Réaliser de nouveau un petit mélange de F.I.T.T. et l'appliquer sur les zones concernées. Le nouveau matériau fusionne de manière homogène avec le précédent.
11. Conseiller au patient de ne pas utiliser de brosse ou de dentifrice abrasif sur le revêtement et lui donner un nouveau rendez-vous. En cas d'utilisation pour une empreinte fonctionnelle, désinfecter la prothèse en suivant les instructions figurant au chapitre « Nettoyage et désinfection » et réaliser le modèle immédiatement pour le traitement du revêtement ou la fabrication d'une nouvelle prothèse.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE ET LA DÉSINFECTION

Pour éviter toute contamination croisée, utiliser des gants propres pour manipuler le produit F.I.T.T. et les cupules de mesure. Après chaque utilisation, nettoyer soigneusement les cupules de mesure avec une solution nettoyante quelconque. Suivre les instructions du fabricant relatives à la concentration de la solution de nettoyage, la température et le temps de contact recommandé. Avant de couler l'empreinte fonctionnelle, rincer à l'eau la prothèse avec le matériau F.I.T.T. appliqué et désinfecter avec une solution aqueuse de désinfection. Se référer aux instructions du fabricant de la solution de désinfection pour le temps de contact, la dilution et la température de la solution.

STOCKAGE, CONSERVATION ET ÉLIMINATION

Stocker le produit à une température comprise entre 5 et 25 °C. Se reporter à l'emballage extérieur pour la date de péremption. Ne pas utiliser après la date de péremption. Pour une élimination appropriée, se conformer systématiquement aux réglementations locales et nationales.

VIGILANCE

Tout effet médical indésirable doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du pays.

LIMITE DE RESPONSABILITÉ

Les instructions ci-dessus ont été validées par SpofaDental comme PERMETTANT de préparer un dispositif médical, y compris réutilisable. Il incombe au professionnel dentaire/de l'utilisateur de s'assurer que le retraitement effectivement réalisé avec le matériel, les matériaux et le personnel l'est conformément aux instructions ci-dessus pour obtenir le résultat souhaité. Tout écart du professionnel dentaire/de l'utilisateur par rapport aux instructions fournies ci-dessus le sera à ses propres risques. SpofaDental ne sera pas en mesure de traiter les éventuelles demandes de remboursement ou d'échanges sous garantie des produits qui n'auront pas été manipulés ou retraités conformément aux instructions ci-dessus.
KERR est une marque déposée de Kerr Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

es - ESPAÑOL

F.I.T.T.™
Tóner para la impresión funcional de los tejidos

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Kerr™ Functional Impression Tissue Toner (F.I.T.T.) es un gel que permanece suficientemente blando para proporcionar una impresión funcional. Se puede utilizar durante varios días para ayudar a restablecer el tejido lesionado y eliminar los ajustes posteriores a la entrega.
El material F.I.T.T. se suministra en dos botellas: una contiene el polvo y la otra, el líquido. Ambos componentes se deben mezclar hasta conseguir una consistencia homogénea y cremosa. El producto proporciona una impresión detallada y precisa, con independencia de las condiciones de humedad.
El Separador F.I.T.T. es un producto auxiliar previsto para ser usado antes de la aplicación de F.I.T.T., para evitar que los posibles rebases del producto se adhieran a la superficie labial o vestibular de la prótesis acrílica.

INDICACIONES DE USO

F.I.T.T. está indicado para el uso como material rebase provisional para prótesis dentales completas y parciales de acrílico. F.I.T.T. también está indicado para la toma de impresiones funcionales.

CONTRAINDICACIONES

No usar este producto en pacientes con alergia conocida al metacrilato, porque puede provocar estomatitis alérgica por contacto y dermatitis alérgica por contacto.

ADVERTENCIAS

1. Este producto está previsto para su uso por profesionales dentales cualificados en una población general de pacientes.
2. F.I.T.T. contiene alcohol etílico, una sustancia extremadamente inflamable. Usar solo en áreas bien ventiladas. Mantener alejado del calor, las chispas y las llamas abiertas.
3. Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lavarlos inmediatamente con abundante agua y acudir al médico.
4. Evitar el contacto con la piel. En caso de contacto con la piel, retirar inmediatamente el material con un algodón y lavar la zona con agua y jabón. En caso de sensibilización persistente de la piel o de erupción cutánea acudir al médico.
5. Evitar ingerir/tragar el material. En caso de ingestión accidental beber abundante agua. La ingestión de grandes cantidades del material puede provocar obstrucción intestinal. Acudir al médico si se producen trastornos digestivos.
6. El vaso de mezcla es un accesorio desechable. Desecharlo después del uso.

PRECAUCIONES

1. Llevar ropa protectora, mascarilla, guantes y gafas durante el uso y la manipulación de este producto.
2. Cerrar bien los contenedores inmediatamente después del uso.
3. F.I.T.T. se adhiere a los materiales de la base de las prótesis y a los dientes artificiales sin la ayuda de un adhesivo. Usar el Separador F.I.T.T. para proteger las superficies de la aplicación accidental del producto.
4. Los materiales que contienen eugenol no se deben usar en combinación con este producto. El eugenol puede interferir con el fraguado del material y ablandarlo.

REACCIONES ADVERSAS

Ninguna conocida.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Comprobar la oclusión céntrica, la dimensión vertical y el cubrimiento adecuado de la prótesis dental actual.
2. Avise al paciente de que es posible que sienta escozor cuando introduzca la impresión en la cavidad bucal. Esta sensación desaparecerá en unos segundos.
3. Alivie todas las áreas de retención y las zonas de presión que haya en la prótesis dental. Limpie y seque bien la dentadura.
4. Cubra las superficies labial y vestibular con una fina capa del Separador F.I.T.T. para evitar que los rebases de F.I.T.T. se adhieran durante la colocación. No aplique el Separador F.I.T.T. sobre las superficies portantes del tejido, porque impedirá que el F.I.T.T. se adhiera.
5. Dispense la cantidad de polvo y de líquido deseada usando los vasos dosificadores. Utilice un vaso de medición más grande (7 ml) para dispensar el polvo, y un vaso de medición más pequeño (5 ml) para dispensar el líquido.
   Nota: La relación polvo/líquido no es fundamental para la precisión; F.I.T.T. se puede mezclar para obtener la consistencia más indicada en cada caso. Si desea una fluidez máxima, haga una mezcla ligera (aproximadamente 1 parte de polvo y 1 parte de líquido). Si desea un material de impresión con mayor consistencia, haga una mezcla más densa (aproximadamente 1.5 partes de polvo y 1 parte de líquido).
6. Transfiera el líquido F.I.T.T. al vaso de mezcla y añada el polvo F.I.T.T. Con una espátula de metal mezcle de manera lenta y constante para evitar burbujas de aire y grumos. Mezcle los componentes durante un minuto aproximadamente.
7. Después de mezclar el material F.I.T.T. para obtener la consistencia deseada, reparta la mezcla sobre la prótesis dental que quiera rebasar. Con una pequeña espátula lleve el material F.I.T.T. hasta los bordes periféricos, de modo que cuando la coloque en la boca del paciente haya suficiente material para formar un buen pliegue periférico y permitir la impresión de las inserciones musculares.
8. Limpie la boca del paciente con agua fría e introduzca la prótesis dental. Pida al paciente que cierre la boca suavemente en oclusión.
9. Después indíquele que mueva los labios y las mejillas durante 1-2 minutos para el moldeado de los bordes.
10. Cuando el material haya fraguado (2-3 minutos después de su introducción en la boca del paciente), saque la dentadura y recorte los excesos que haya con un instrumento cortante caliente. No destruya el pliegue periférico y compruebe que todas las superficies estén cubiertas. Si se ve material de la base de la prótesis, indicando una zona de presión, alivie esta zona a través del F.I.T.T. con una fresa de carburo para recortar. Antes de aplicar más F.I.T.T., aclare a fondo y seque las zonas aliviadas y aquellas en las que el material sea insuficiente. Haga otra pequeña mezcla de F.I.T.T. y aplique el material en las zonas donde sea necesario. El material nuevo se funde de manera homogénea con el antiguo.
11. Avise al paciente de que no debe usar un cepillo ni una pasta de dientes abrasiva en el rebase, y acuerde con él la siguiente visita. Si emplea el material para la impresión funcional, desinfecte la prótesis dental siguiendo las instrucciones del apartado «Limpieza y desinfección» y vacíe el modelo inmediatamente para procesar el rebase o hacer una prótesis dental nueva.

INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA Y LA DESINFECCIÓN

Para evitar la contaminación cruzada emplee guantes limpios cuando manipule los contenedores con el F.I.T.T. y los vasos dosificadores. Limpie a fondo los vasos dosificadores después de cada uso con la solución de limpieza que prefiera. Siga las instrucciones del fabricante relativas a la concentración de la solución de limpieza, la temperatura y el tiempo de contacto recomendado. Antes de vaciar la impresión funcional, aclare con agua la dentadura con el material F.I.T.T. aplicado y desinfecte con una solución desinfectante acuosa. Consulte las instrucciones del fabricante del desinfectante relativas al tiempo recomendado, la disolución y la temperatura de la solución.

ALMACEAMIENTO, VIDA ÚTIL Y ELIMINACIÓN

Guarde el producto a una temperatura entre 5-25°C. Consulte la fecha de caducidad en el embalaje exterior. No usar después de la fecha de caducidad. Para una eliminación adecuada siga siempre las normativas locales y nacionales.

VIGILANCIA

Si se produce un acontecimiento adverso se deberá informar al fabricante y a la autoridad competente del país correspondiente.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

SpofaDental ha validado las instrucciones arriba proporcionadas como ADECUADAS para la preparación de un producto sanitario, incluido los reutilizables. Es responsabilidad del dentista / usuario asegurarse de que el reprocesamiento se realiza con el equipo, los materiales y el personal conforme a las instrucciones arriba proporcionadas para conseguir el resultado deseado. Cualquier desviación por parte del dentista / usuario de las instrucciones arriba proporcionadas será su responsabilidad; SpofaDental no podrá atender ninguna petición de reembolso o de cambio de ningún producto en garantía que no se haya manipulado o reprocesado siguiendo las instrucciones anteriores.
KERR es una marca comercial registrada de Kerr Corporation en Estados Unidos y otros países.

de - DEUTSCH

F.I.T.T™
Funktionsabformungs-Gewebetoner

PRODUKTBESCHREIBUNG

Kerr™ Functional Impression Tissue Toner (F.I.T.T.) ist ein Gel, das weich genug bleibt, um eine funktionelle Abformung durchzuführen. Es kann mehrere Tage getragen werden, um die Wiederherstellung verletzter Gewebe zu unterstützen und Korrekturen nach der Eingliederung zu vermeiden.
Das F.I.T.T.-Material wird als Zwei-Flaschen-Produkt geliefert – eine Flasche mit Pulver und eine Flasche mit Flüssigkeit. Beide Komponenten sollten zu einer glatten, cremigen Konsistenz vermischt werden. Das Produkt liefert eine genaue, detaillierte Abformung, unabhängig von den Feuchtigkeitsbedingungen.
F.I.T.T Separator ist ein unterstützendes Produkt, entwickelt für die Verwendung vor der Applikation von F.I.T.T., um zu verhindern, dass etwaige Überschüsse von F.I.T.T.- Material an der labialen und bukkalen Oberfläche einer Acrylat-Prothese anhaften.

INDIKATIONEN

Das F.I.T.T.-Material eignet sich zur Verwendung als temporäres Unterfütterungsmaterial für Teil- und Totalprothesen aus Acrylat. F.I.T.T.-Material ist auch für Funktionsabformungen indiziert.

KONTRAINDIKATIONEN

Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei Patienten mit bekannter Allergie auf Methacrylate, da es eine allergische Kontakt-Stomatitis und -Dermatitis verursachen kann.

WARNHINWEISE

1. Das Produkt ist für die Anwendung durch einen Zahnarzt an der allgemeinen Patientenpopulation vorgesehen.
2. F.I.T.T. enthält Ethylalkohol, der extrem entzündlich ist. Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden. Von Hitze, Funken und offenen Flammen fernhalten.
3. Augenkontakt vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit reichlich Wasser spülen und medizinischen Beistand suchen.
4. Hautkontakt vermeiden. Bei Kontakt mit Haut das Material sofort mit Watte entfernen und mit Wasser und Seife abwaschen. Bei anhaltender Hautsensibilisierung oder Rötung Behandlung abbrechen und medizinischen Beistand suchen.
5. Einnehmen/Verschlucken des Materials vermeiden. Nach einem versehentlichem Verschlucken reichlich Wasser trinken. Große Mengen von verschlucktem Material können zu einem Darmverschluss führen. Bei Verdauungsstörungen nach einem versehentlichen Verschlucken einen Arzt aufsuchen.
6. Der Anmischbecher ist ein Einmal-Zubehörartikel. Den Anmischbecher nach Gebrauch entsorgen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Bei der Anwendung und Handhabung des Produkts geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Augenschutz tragen.
2. Die Behälter nach Gebrauch fest verschließen.
3. F.I.T.T. haftet ohne die Hilfe eines Adhäsivs an Prothesenbasismaterialien und künstlichen Zähnen. Verwenden Sie F.I.T.T. Separator, um bestimmte Bereiche vor unbeabsichtigter Produktapplikation zu schützen.
4. Eugenolhaltige Materialien sollten nicht in Verbindung mit diesem Produkt verwendet werden. Eugenol kann den Aushärtungsprozess des Materials beeinträchtigen und zum Erweichen des Materials führen.

UNERWÜNSCHTE REAKTIONEN

Keine bekannt

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Überprüfen Sie die derzeitige Prothese hinsichtlich zentrischer Okklusion, vertikaler Dimension und ausreichender Abdeckung.
2. Klären Sie den Patient auf, dass möglicherweise ein Stechen verspürt wird, wenn die Abformung in die Mundhöhle eingesetzt wird. Das stechende Gefühl verschwindet nach wenigen Sekunden.
3. Alle an der Prothese vorhandenen Unterschnitte und Druckstellen beseitigen. Die Prothese gründlich reinigen und trocknen.
4. Die labialen und bukkalen Oberflächen mit einer dünnen Schicht F.I.T.T. Separator bedecken, um zu verhindern, dass etwaige F.I.T.T.-Überschüsse während des Einsetzens anhaften. F.I.T.T. Separator von gewebetragenden Flächen fernhalten, da das Material das Anhaften von F.I.T.T. verhindert.
5. Die gewünschten Mengen Pulver und Flüssigkeit mit Hilfe der Messbecher entnehmen. Zur Entnahme des Pulvers einen größeren Messbecher (7 ml) und für die Flüssigkeit einen kleineren Messbecher (5 ml) verwenden.
   Hinweis: Das Verhältnis Pulver-Flüssigkeit ist nicht entscheidend für die Genauigkeit; F.I.T.T. kann zu einer Konsistenz angemischt werden, die sich am besten für den individuellen Fall eignet. Wenn eine maximale Fließfähigkeit gewünscht wird, verwenden Sie eine dünne Mischung (etwa 1 Teil Pulver auf 1 Teil Flüssigkeit). Wenn mehr Standfestigkeit im Abformmaterial gewünscht wird, etwas dicker anmischen (etwa 1.5 Teile Pulver auf 1 Teil Flüssigkeit).
6. Die F.I.T.T.-Flüssigkeit in den Anmischbecher gießen und das F.I.T.T.-Pulver dazugeben. Mit einem Metall--Anmischspatel langsam und gleichmäßig verrühren, um Luftblasen und Klumpen zu vermeiden. Die Komponenten etwa eine Minute lang vermischen.
7. Wenn das F.I.T.T.-Material zur gewünschten Konsistenz angemischt ist, die Mischung über den Prothesenbereich aufbringen, der unterfüttert werden soll. Das F.I.T.T.-Material mit einem kleinen Spatel auf die Ränder aufbringen, damit beim Einsetzen in den Mund reichlich Material vorhanden ist, um einen guten Randwulst zu formen und eine Abformung der Muskelansätze zu ermöglichen.
8. Den Mund des Patienten mit kaltem Wasser ausspülen und die Prothese einsetzen. Den Patienten den Mund behutsam in die Okklusion schließen lassen.
9. Anschließend den Patienten anweisen, die Lippen und Wangen etwa 1-2 Minuten lang zu bewegen, um eine Formung durch die Muskeln zu erreichen.
10. Wenn das Material abbindet (2-3 Minuten nach dem Einbringen in den Mund des Patienten), die Prothese herausnehmen und jegliche Überschüsse mit einem warmen Schneideinstrument entfernen, ohne den Randwulst zu zerstören, und auf vollständige Abdeckung überprüfen. Sollte Prothesenbasismaterial durchscheinen und damit eine Druckstelle anzeigen, einen solchen Bereich durch das F.I.T.T. hindurch mit einem Hartmetallfräser entlasten. Vor der Applikation einer zusätzliche Portion F.I.T.T. alle entlasteten Bereiche und Regionen mit unzureichendem Material gründlich spülen und trocknen. Eine weitere kleine Menge F.I.T.T. Anmischen und in die betroffenen Bereiche einbringen. Das neue Material verbindet sich homogen mit dem anderen.
11. Den Patienten anweisen, keine Bürste oder abrasive Zahnpasta an der Unterfütterung zu verwenden und ihn bis zum nächsten Termin entlassen. Bei Verwendung für eine Funktionsabformung die Prothese entsprechend den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Desinfektion" desinfizieren und das Modell unverzüglich ausgießen, um die Unterfütterung vorzunehmen oder eine neue Prothese anzufertigen.

ANWEISUNGEN FÜR REINIGUNG UND DESINFEKTION

Um eine Kreuzkontamination zu verhindern, bei der Handhabung der Behälter mit dem F.I.T.T.- Produkt und der Messbecher saubere Handschuhe tragen. Die Messbecher nach jedem Gebrauch mit einer Reinigungslösung Ihrer Wahl gründlich säubern. Befolgen Sie hinsichtlich Konzentration, Temperatur und empfohlener Kontaktzeit der Reinigungslösung die Herstelleranweisungen. Vor dem Ausgießen der Funktionsabformung die Prothese mit dem applizierten F.I.T.T.-Material mit Wasser ausspülen und mit einer Desinfektionslösung auf Wasserbasis desinfizieren. Beachten Sie die Anweisungen des Desinfektionsmittel-Herstellers für die Kontaktzeit, Verdünnung und Temperatur der Lösung.

LAGERUNG, HALTBARKEIT UND ENTSORGUNG

Lagern Sie das Produkt bei einer Temperatur von 5-25 °C. Das Verfallsdatum finden Sie auf der äußeren Verpackung. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung entsprechende örtliche und nationale Gesetze beachten.

VIGILANZ

Beim Auftreten eines unerwünschten Ereignisses dieses bitte dem Hersteller und der zuständigen Aufsichtsbehörde des Landes melden.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die oben aufgeführten Anweisungen wurden von SpofaDental validiert und sind GEEIGNET, ein medizinisches Produkt, einschließlich wiederverwendbarer Produkte, aufzubereiten. Der Zahnarzt/Anwender bleibt dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass die tatsächlich mit Geräten, Materialien und Personal durchgeführte Wiederaufbereitung gemäß den obigen Anweisungen erfolgt, um das gewünschte Resultat zu erreichen. Jede Abweichung des Zahnarztes/Anwenders von den oben genannten Anweisungen geschieht auf Ihre eigene Gefahr; SpofaDental ist nicht in der Lage, etwaige Forderungen unter Garantie nach Kostenerstattung für oder Austausch von irgendwelchen Produkten zu erfüllen, die nicht gemäß den oben genannten Anweisungen gehandhabt oder aufbereitet wurden.
KERR ist eine eingetragene Marke der Kerr Corporation in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

ústní může cítit pálení. Pálivý pocit zmizí po několika sekundách.

3. Uvolněte všechna podříznutí a tlakové body přítomné na protéze. Zubní protézu důkladně očistěte a osušte.
4. Sliznici dásní a tváří potřete separátorem F.I.T.T. Separator, aby nanesený F.I.T.T. neadheroval během umisťování na tyto tkáně. Udržujte F.I.T.T. mimo povrchy, kde je tkáň umístěna, což zabrání adherování F.I.T.T.
5. Pomocí odměrek nadávkujte požadované množství prášku a kapaliny. K nadávkování prášku použijte větší odměrku (7 ml) a menší odměrku (5 ml) pro dávkování kapaliny.
   Poznámka: Přesný poměr práškové a tekuté složky zásadně neovlivňuje přesnost otisku, důležitá je konzistence směsi F.I.T.T. vhodná pro každý konkrétní případ. Pokud je žádoucí tekutá směs, použijte tenkou směs (přibližně 1 díl prášku na 1 díl kapaliny). Pokud je v otiskovacím materiálu žádoucí hustší směs, použijte silnější směs (přibližně 1,5 dílu prášku na 1 díl kapaliny).
6. Přeneste kapalinu F.I.T.T. do mísicí nádoby a přidejte prášek F.I.T.T. Použijte kovovou míchací špachtli a opatrně roztírejte, aby ve směsi nevznikaly bubliny. Obě složky míchejte přibližně jednu minutu.
7. Jakmile namícháte materiál F.I.T.T. do požadované konzistence, naneste jej v dostatečném množství na oblast chrup. Malou špachtlí rozetřete materiál F.I.T.T. do všech okrajů tak, aby při umístění do úst byl dostatek materiálu k vytvoření dokonalého otisku, včetně svalových úponů.
8. Vypláchněte pacientovi ústa studenou vodou, nasaďte protézu. Nechejte pacienta opatrně zavřít ústa.
9. Následně poučte pacienta, aby pohyboval rty a tvářemi po dobu 1–2 minut, aby se dosáhlo vytvarování svalů.
10. Po ztuhnutí materiálu (za 2–3 minuty po aplikaci v dutině ústní pacienta) vyjměte protézu a přebytečný materiál opatrně, abyste nepoškodil/a obvodový váleček, odstraňte odříznutím horkým nástrojem a zkontrolujte dokonalé pokrytí. Pokud prosvítá materiál vlastní protézy, což ukazuje na místa zvýšeného tlaku, uvolněte takovou oblast skrz materiál F.I.T.T. vrtákem z broušeného karbidu. Před nanesením dalšího materiálu F.I.T.T uvolněné oblasti a oblasti, kde není dostatek materiálu, důkladně opláchněte a osušte. Připravte si další malé množství směsi F.I.T.T. a naneste je na indikované místa. Nový materiál se homogenně spojí s materiálem původním.
11. Poučte pacienta, aby na vložku nepoužíval kartáček nebo brusnou zubní pastu a pacienta propusťte až do další návštěvy. V případě funkčního otisku, dezinfikujte protézu podle pokynů v kapitole „Čištění a dezinfekce" a okamžitě odlijte model nebo vytvořte novou protézu.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCI

Aby se zabránilo křížové kontaminaci, používejte při manipulaci s nádobkami a odměrkami s materiálem F.I.T.T. čisté rukavice. Po každém použití důkladně očistěte odměrky pomocí čisticího roztoku podle vašeho výběru. Ohledně koncentrace čisticího roztoku, teploty a doporučeného kontaktního času se řiďte pokyny výrobce. Před odlitím funkčního otisku opláchněte protézu s použitým materiálem F.I.T.T. vodou a dezinfikujte pomocí vodného dezinfekčního roztoku. Kontaktní čas a koncentrace a teplota dezinfekčního prostředku jsou uvedeny v pokynech výrobce.

UCHOVÁVÁNÍ, TRVANLIVOST A LIKVIDACE

Uchovávejte přípravek při teplotě 5–25 °C. Informace o datu použitelnosti naleznete na vnějším obalu. Po uplynutí doby použitelnosti nepoužívejte. Likvidaci zařízení provádějte vždy dle místních předpisů.

VIGILANCE

Pokud dojde k nežádoucí zdravotní události, oznamte to výrobci a příslušnému orgánu pro tuto zemi.

VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

Výše uvedené pokyny byly schváleny společností SpofaDental jako VHODNÉ pro přípravu zdravotnických prostředků, včetně těch k opakovanému použití. Zubní lékař/uživatel je povinen zajistit, aby se příprava na znovuuvedení do použitelného stavu aktuálně prováděné za použití vybavení, materiálů a personálu prováděla dle výše uvedených pokynů, aby bylo dosaženo požadovaného výsledku. Jakékoli nedodržení výše uvedených pokynů zubním lékařem/uživatelem se provádí pouze na vlastní riziko; společnost SpofaDental nemůže reagovat na požadavky týkající se náhrady nebo vrácení peněz v rámci záruky u jakéhokoli produktu, se kterým nebylo zacházeno dle výše uvedených pokynů.
KERR je registrovaná ochranná známka společnosti Kerr Corporation ve Spojených státech a dalších zemích.

tr - TÜRKÇE

F.I.T.T.™
Fonksiyonel Ölçülü Doku Toneri

ÜRÜN TANIMI

Kerr™ **Fonksiyonel Ölçülü Doku Toneri** (F.I.T.T.) fonksiyonel bir ölçü üretmek için yeterli kıvamda jel halini alır.. Tahriş olmuş dokunun iyileştirilmesine ve uygulama sonrasında adaptasyon sürecine yardımcı olmak üzere bir kaç gün kullanılabilir. F.I.T.T. materyali iki şişeli bir ürün olarak teslim edilir; bir toz içeren şişe ve bir sıvı içeren şişe. Her iki bileşen de pürüzsüz, kremsi bir kıvamda karıştırılmalıdır. Ürün, nem koşullarından bağımsız olarak hassas ayrıntılı bir ölçü sağlar.
F.I.T.T. Separatör, F.I.T.T. uygulamasından önce kullanılmak üzere tasarlanmış yardımcı bir ürün olup, F.I.T.T. materyalinin taşarak akrilik protezin labiyal ve bukkal yüzeyine yapışmasını önlemek için kullanılır.

KULLANIM ENDİKASYONLARI

F.I.T.T. materyali, akrilik tam ve kısmi protezler için geçici bir kaplama materyali olarak kullanıma uygundur. F.I.T.T. materyali, fonksiyonel ölçü almak için de endikedir.

KONTRENDİKASYONLAR

Metakrilatlara bilinen alerjisi olan veya hastalarda bu ürünü kullanmayın, çünkü alerjik kontak stomatitine ve alerjik kontak dermatitine sebep olabilir.

UYARILAR

1. Bu ürün, genel bir hasta popülasyonunda uzmanlaşmış diş hekimleri tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
2. F.I.T.T. ürünü son derece yanıcı olan etil alkol içermektedir. Sadece iyi havalandırılan yerlerde kullanın. Isıdan, kıvılcımlardan ve açık alevden uzak tutun.
3. Gözle temasından kaçının. Gözlerle teması halinde, derhal bol miktarda suyla yıkayın ve tıbbi yardıma başvurun.
4. Ciltle temasından kaçının. Cilde temas ederse, derhal materyali pamukla alın ve sabun ve su kullanarak yıkayın. Kalıcı cilt hassasiyeti veya kızarıklık durumunda, kullanmayı durdurun, tıbbi yardıma başvurun.
5. Materyali yemekten/yutmaktan kaçının. Kazara yutulması halinde, bol miktarda su için. Materyalin büyük miktarlarda yutulması bağırsak tıkanmasına neden olabilir. Sindirim bozuklukları durumunda tıbbi yardıma başvurun.
6. Karıştırma kabı tek kullanımlık bir aksesuardır. Kullanımdan sonra karıştırma kabını atın.

ÖNLEMLER

1. Bu ürünü kullanırken ve taşırken uygun koruyucu kıyafet, yüz maskesi, eldiven ve gözlük kullanın.
2. Kullandıktan hemen sonra hazne kapaklarını sıkıca kapatın.
3. F.I.T.T. ürünü yapıştırıcı yardımı olmadan protezin taban materyallerine ve yapay dişlere yapışacaktır. Ürün kullanımını, istenmeyen alanlara temasından kaçınmak için F.I.T.T. Separatör ile birlikte kullanın.
4. Öjenol içeren materyaller bu ürünle birlikte kullanılmamalıdır. Öjenol, materyalin sertleşme sürecini bozabilir ve materyalin yumuşamasına neden olabilir.

ADVERS REAKSİYONLAR

Bilinen Yoktur

KULLANMA TALİMATI

1. Mevcut protezde merkezi oklüzyon, dikey boyut ve yeterli kaplama olup olmadığını kontrol edin.
2. Hastaya, ölçü ağız boşluğuna sokulduğu zaman acı hissedilebileceğini söyleyin. Acı hissi birkaç saniye sonra kaybolacaktır.
3. Protezin üzerindeki mevcut tüm undercut ve baskı alanlarını gevşetin. Protezi iyice temizleyin ve kurulayın.
4. Labiyal ve bukkal yüzeyleri ince bir F.I.T.T. tabakasıyla kaplayın. Yerleştirme sırasında taşan F.I.T.T. ürününün yapışmasını önlemek için separatör kullanın. F.I.T.T. Separatörü, F.I.T.T. ürününün yapışmasına engel teşkil edeceği doku taşıyan yüzeylerden ayrı tutun. ürününün saklanması F.I.T.T. ürününün yapışmasını önleyeceği için, doku içeren yüzeylerde separatör kullanın.
5. Ölçü kaplarını kullanarak istenen miktarda tozu ve sıvıyı hazırlayın. Tozu hazırlamak için daha büyük bir ölçü kabı (7 ml) ve sıvıyı hazırlamak için daha küçük bir ölçü kabı (5 ml) kullanın.
   Not: Toz - sıvı oranı hassasiyet elde etmek açısından kritik öneme sahip olmayıp, F.I.T.T. bağımsız durumlar için en uygun tutarlılıkta karıştırılabilir. Maksimum akış istendiğinde, ince bir karışım kullanın (yaklaşık 1 birim toza 1 birim sıvı). Ölçü materyalinin daha kıvamlı olması istendiğinde, biraz daha koyu bir karışım hazırlayın (yaklaşık 1.5 birim toza 1 birim sıvı).
6. F.I.T.T. sıvısını karıştırma kabına aktarın ve F.I.T.T. tozunu kaba ekleyin. Metal bir karıştırma spatulası kullanarak, hava kabarcıklarını ve topaklanmaları önlemek için yavaş ve sürekli şekilde karıştırın. Bileşenleri yaklaşık bir dakika boyunca karıştırın.
7. F.I.T.T. materyali istenen kıvamda karıştırıldıktan sonra, karışımı tekrar hizalanacak protez alanının üzerine yayın. Küçük bir spatula kullanarak, F.I.T.T. materyalini çevre sınırlara kadar getirin, bu sayede ağza yerleştirildiği zaman iyi bir çevresel rulo oluşturmak ve kas eklentilerinin ölçüsünün alınmasına imkan tanımak için bol miktarda materyal mevcut olacaktır.
8. Hastanın ağzını soğuk suyla çalkalayın ve protezi yerleştirin. Hastanın oklüzyonu yavaşça kapatmasını sağlayın.
9. Bunu takiben, hastaya kaslarını dengelemesi için dudaklarını ve yanaklarını yaklaşık 1-2 dakika hareket ettirmesini söyleyin.
10. Materyal sertleştiği zaman (hastanın ağzına uygulandıktan 2-3 dakika sonra), protezi çıkarın ve fazlalıkları, çevresel ruloyu tahrip etmeden ılık bir kesme aleti ile düzeltin ve tam kapatıp kapatmadığını kontrol edin. Bir baskı alanı olduğunu belirten herhangi bir protez kaidesi materyali gözüküyorsa, bu alandaki F.I.T.T. ürününü bir kesim karbür frezesi ile gevşetin. İlave bir F.I.T.T. parçası uygulamadan önce, tüm gevşemiş alanları ve yetersiz materyal bulunan alanları iyice durulayın ve kurutun. Başka bir küçük F.I.T.T. karışımı hazırlayın ve ilgili alanlara yerleştirin. Yeni materyal diğeriyle homojen olarak karışacaktır.
11. Hastaya fırça kullanmamasını veya astarda aşındırıcı diş macunu kullanmamasını söyleyin ve hastayı bir sonraki randevuya kadar taburcu edin. Fonksiyonel ölçü için kullanılıyorsa, protezi "Temizleme ve Dezenfeksiyon" bölümündeki talimatlara göre dezenfekte edin ve modeli, yeniden hizalanmış parçayı işlemek veya yeni bir protez yapmak için hemen dökün.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON TALİMATI

Çapraz kontaminasyonu önlemek için, F.I.T.T. ürünü içeren kapları ve ölçüm kaplarını tutarken temiz eldiven kullanın. Her kullanımdan sonra, seçtiğiniz bir temizlik çözeltisini kullanarak ölçü kabını iyice temizleyin. Temizlik çözeltisi konsantrasyonu, sıcaklık ve önerilen temas süresi ile ilgili olarak üreticinin talimatlarına uyun. Fonksiyonel ölçüyü dökmeden önce, uygulanan F.I.T.T. materyalini içeren protezi suyla yıkayın ve sulu bir dezenfeksiyon çözeltisi kullanarak dezenfekte edin. Temas süresi, seyreltme ve çözeltinin sıcaklığı için dezenfektan üreticisinin talimatlarına başvurun.

SAKLAMA, RAF ÖMRÜ VE ATIKLARIN BERTARAFI

Ürünü 5-25°C sıcaklıkta saklayın. Son kullanma tarihi için dış ambalaja bakın. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın. Uygun şekilde atmak için daima yerel ve ulusal düzenlemeleri izleyin.

UYARI

Advers bir tıbbi olay meydana gelirse, bunu üreticiye ve söz konusu ülkenin yetkili makamına bildirin.

SORUMLULUK REDDİ

Yukarıdaki talimatlar SpofaDental tarafından, yeniden kullanılabilir olanlar da dahil olmak üzere, tıbbi cihazları hazırlamak için YETERLİ olarak onaylanmıştır. İstenen sonuca ulaşmak için donanım, materyal ve personel tarafından gerçekleştirilen yeniden işlemden geçirme sürecinin yukarıda yazılı talimatlar uyarınca yerine getirilmesine ilişkin sorumluluk diş hekimliği uzmanına/kullanıcıya aittir. Diş hekimliği uzmanının/kullanıcının yukarıda yazılı talimatlardan herhangi bir şekilde sapmasının riski size ait olacaktır; SpofaDental yukarıdaki talimatlar doğrultusunda kullanılmayan veya yeniden işlem sürecine tabi tutulmayan herhangi bir ürün için para iadesinde bulunmayacak veya garanti kapsamında ürün değişikliği yapmayacaktır.
KERR, Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerde Kerr Corporation'ın tescilli bir ticari markasıdır.

et - EESTI

F.I.T.T.™
Funktsionaalne jäljendmaterjal

TOOTE KIRJELDUS

Kerr™-i funktsionaalne jäljendmaterjal (*functional impression tissue toner*; F.I.T.T.) on geel, mis püsib funktsionaalse jäljendi võtmiseks piisavalt pehme. Toodet võib kanda mitu päeva, et aidata vigastatud kudedel taastuda ja kõrvaldada tarnejärgsete korrektsioonide tegemise vajadus.
F.I.T.T tarnitakse kahe pudelina – ühes pudelis on pulber ja ühes pudelis on vedelik. Komponendid tuleb segada, et tekiks ühtlane ja kreemja konsistentsiga toode. Tootega on suu niiskusest olenemata võimalik saada täpne ja üksikasjalik jäljend.
F.I.T.T. Separator (eraldaja) on lisavahend, mis on välja töötatud kasutamiseks enne F.I.T.T. kasutamist, et ennetada üleliigse F.I.T.T kleepumist akrüülproteesi huule- ja põsepoolsele pinnale.

KASUTUSNÄIDUSTUSED

F.I.T.T sobib kastamiseks akrüülist täis- ja poolproteeside ajutise ümberbaseerimismaterjalina. F.I.T.T. on näidustatud ka funktsionaalsete jäljendite võtmiseks.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage seda toodet patsientidel, kellel on teadaolev allergia metakrülaatide suhtes, sest toode võib tekitada neil allergilist kontaktstomatiiti ja allergilist kontaktdermatiiti.

HOIATUSED

1. Toode on ette nähtud kasutamiseks kvalifitseeritud hambaravispetsialistidele üldisel patsiendipopulatsioonil.
2. F.I.T.T. sisaldab etüülalkoholi, mis on äärmiselt tuleohtlik. Käidelda hästiventileeritavas kohas. Hoida eemal soojusallikast, sädemetest ja leekidest.
3. Vältida silma sattumist. Silma sattumisel loputada kohe rohke veega ja pöörduda arsti poole.
4. Vältida kokkupuudet nahaga. Nahale sattumisel eemaldada materjal kohe vatiga ja pesta seebi ja veega. Püsiva nahatundlikkuse või lööbe korral katkestada toote kasutamine ja pöörduda arsti poole.
5. Vältida toote sissevõtmist/allaneelamist. Juhuslikul allaneelamisel juua rohkelt vett. Suur kogus allaneelatud materjali võib põhjustada sooleummistust. Seedehäirete korral pöörduda arsti poole.
6. Segamistops on ühekordselt kasutatav lisatarvik. Visake kasutatud segamistops kasutamisjärgselt ära.

ETTEVAATUSABINÕUD

1. Toote kasutamise ja käsitsemise ajal kanda sobivat kaitseriietust, näokaitset, kaitsekindaid ja prille.
2. Pärast kasutamist sulgege toote mahutid tihedalt.
3. F.I.T.T. kleepub proteesi baasise materjalidele ja kunsthammastele ilma liimita. Toote kandmise vältimiseks soovimatutesse kohtadesse kasutage toodet F.I.T.T. Separator.
4. Kõnealuse tootega koos ei tohi kasutada eugenoolisisaldavaid materjale. Eugenool võib halvendada toote kõvastumist ja põhjustada materjali pehmenemist.

KÕRVALTOIMED

Ei ole teada

KASUTUSJUHISED

1. Kontrollige olemasolevate proteeside tsentraalosa oklusiooni, vertikaalmõõtmeid ja piisavat kaetust.
2. Selgitage patsiendile, et jäljendi sisestamisel suuõõnde võib ta tunda torkeid. Torkiv tunne kaob mõne sekundi jooksul.
3. Toestage kõik proteesil olevad teravad servad ja survepunktid. Puhastage ja kuivatage protees korralikult.
4. Katke proteesi huule- ja põsepoolsed pinnad õhukese kihi F.I.T.T. Separatoriga, et ennetada üleliigse F.I.T.T. kleepumist paigaldamise ajal. Veenduge, et F.I.T.T. Separator ei satu proteesi toetuspindadele, sest see takistab F.I.T.T. kinnitumist.
5. Mõõtke soovitud kogus pulbrit ja vedelikku mõõtmistopside abil. Kasutage suuremat mõõtmistopsi (7 ml) pulbri mõõtmiseks ja väiksemat mõõtmistopsi (5 ml) vedeliku mõõtmiseks.
   Märkus. Pulbri-vedeliku suhe ei ole täpse tulemuse saamiseks kriitilise tähtsusega – F.I.T.T. toode võib segamise lõpus olla konkreetseks juhuks kõige paremini sobiva konsistentsiga. Maksimaalse voolavuse tagamiseks kasutage lahjat segu: ligikaudu 1 osa pulbrit 1 osa vee kohta. Tugevama konsistentsiga jäljendmaterjali vajaduse korral tehke segu veidi paksem: ligikaudu 1.5 osa pulbrit 1 osa vee kohta.
6. Viige F.I.T.T. vedelik segamistopsi ja lisage sellele F.I.T.T. pulber. Segage metallist segamisspaatliga aeglaselt ja pidevalt, et vältida õhumulle ja tükke. Segage komponente ligikaudu ühe minuti jooksul.
7. Kui F.I.T.T. materjal on segatud soovitud konsistentsiga geeliks, kandke segu proteesi ümberbaseeritavale piirkonnale. Kandke F.I.T.T. materjal väikese spaatli abil kuni proteesi servadeni, et proteesi suhu paigutamisel oleks piisavalt materjali, millest moodustub hea perifeerne ääris, mis võimaldab võtta jäljendit lihastega kokkupuutekohtadest.
8. Loputage patsiendi suu külma veega ja sisestage protees. Paluge patsiendil suu ettevaatlikult sulgeda.
9. Seejärel paluge patsiendil ligikaudu 1...2 minuti jooksul liigutada huuli ja põski, et jäljend võtaks lihaste kuju.
10. Kui materjal on tahenenud (2...3 minuti jooksul pärast patsiendi suhu viimist), siis eemaldage protees ja eemaldage üleliigne materjal sooja lõikeinstrumendiga, hävitamata perifeerset äärist ja kontrollides jäljendit terviklikkuse suhtes. Kui proteesi baasise materjal kumab kuskilt läbi, on tegemist survepunktiga. Eemaldage see ala läbi F.I.T.T. karbiidist lõikepuuriga. Enne F.I.T.T. uue koguse pealekandmist loputage ja kuivatage kõik vahepeal töödeldud piirkonnad ja kõik need kohad, kus materjali paksus ei ole piisav. Segage kokku veel veidi F.I.T.T. materjali ja pange see soovitud piirkondadesse. Uus materjal sulandub homogeenselt olemasoleva materjaliga.
11. Selgitage patsiendile, et ta ei harjaks proteesil olevat jäljendit ega kasutaks abrasiivset hambapastat ja lubage patsient koju kuni järgmise visiidini. Funktsionaalse jäljendi võtmiseks kasutamisel desinfitseerige protees vastavalt lõigus „Puhastamis- ja desinfitseerimisjuhised" antud juhistele. Ümberbaseerimiseks või uue proteesi tegemiseks valage jäljendi põhjal mudel kohe.

PUHASTAMIS- JA DESINFITSEERIMISJUHISED

Ristsaastumise ennetamiseks kasutage F.I.T.T. mahutite ja mõõtmistopside käsitsemisel puhtaid kindaid. Puhastage mõõtmistopsid iga kasutamise järel põhjalikult teie poolt valitud puhastuslahusega. Puhastuslahuse kontsentratsiooni, temperatuuri ja soovitava kokkupuuteaja valikul järgige tootjapoolseid juhiseid. Enne mudeli valamist funktsionaalse jäljendi põhjal, loputage protees ja sellele kantud F.I.T.T. materjal veega ning desinfitseerige veepõhise desinfitseerimislahusega. Kokkupuuteaja, lahjenduse ja lahuse temperatuuri valikul järgige desinfektandi tootja juhiseid.

SÄILITAMINE, KÕLBLIKKUSAEG JA KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

Hoidke toodet temperatuuril 5...25 °C. Kõlblikkusaeg on märgitud välispakendile. Mitte kasutada pärast aegumiskuupäeva. Õigeks kasutuselt kõrvaldamiseks järgige alati kohalikke ja riiklikke õigusakte.

RAVIMIOHUTUSE JÄRELVALVE

Meditsiinilise kõrvaltoime tekkimisel teatage sellest tootjale ja selle riigi pädevale ametiasutusele.

LAHTIÜTLUS

Ülaltoodud juhised on heakskiidetud ettevõtte SpofaDental poolt, kui VÕIMALIKUD meetmed meditsiiniseadmete, sealhulgas korduvkasutatavate seadmete ettevalmistamiseks. Hambaravispetsialisti/kasutaja vastutusel on tagada, et tegelikul töötlemisel kasutatakse soovitava tulemuse saamiseks ülaltoodud juhistes kirjeldatud seadmeid, materjale ja personali. Hambaravispetsialist/kasutaja vastutab ise mis tahes kõrvalekalde eest ülaltoodud juhistest. SpofaDental ei rahulda garantii korras mitte ühtegi hüvitus- ega väljavahetusnõuet mis tahes seadmele, mida ei ole töödeldud vastavalt ülaltoodud juhistele.
KERR on ettevõtte Kerr Corporation registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides.

lv - LATVIEŠU

F.I.T.T.™
Funkcionālā nospieduma audu toneris

MATERIĀLA APRAKSTS

Kerr™ funkcionālā nospieduma audu toneris (F.I.T.T.) ir gēls, kas paliek pietiekami mīksts, lai radītu funkcionālu nospiedumu. Pacients to var lietot vairākas dienas, lai varētu atjaunot ievainotos audus un novērstu pēcpiegādes pielāgošanu.
F.I.T.T. materiāls ir izstrādājums, kas tiek piegādāts divās pudelēs - viena pudele satur pulveri un otra pudele satur šķidrumu. Abas sastāvdaļas jāsamaisa līdz vienmērīgai, krēmīgai konsistencei. Izstrādājums veido precīzu un detalizētu nospiedumu, neatkarīgi no mitruma apstākļiem.
F.I.T.T. atdalītājs ir palīgizstrādājums, kas paredzēts lietošanai pirms F.I.T.T. uzklāšanas, lai novērstu jebkādu F.I.T.T. materiāla pārplūdi un pielipšanu labiālajai un bukālajai akrila protēzes virsmai.

LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS

F.I.T.T. materiāls ir piemērots izmantošanai kā pagaidu materiāls pilnām un daļējām akrila protēzēm. F.I.T.T. materiāls ir paredzēts arī funkcionālu nospiedumu veidošanai.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nelietojiet šo izstrādājumu pacientiem ar zināmu alerģiju pret metakrilātiem, jo tas var izraisīt alerģisku kontaktstomatītu un alerģisku kontaktdermatītu.

BRĪDINĀJUMI

1. Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai kvalificētiem zobārstniecības speciālistiem vispārējā pacientu populācijā.
2. F.I.T.T. satur etilspirtu, kas ir viegli uzliesmojošs. Lietojiet tikai labi vēdināmās vietās. Sargāt no karstuma, dzirkstelēm un atklātas uguns.
3. Nepieļaujiet saskari ar acīm. Gadījumā, ja notikusi saskare ar acīm, nekavējoties tās skalojiet ar lielu daudzumu ūdens un meklējiet medicīnisko palīdzību.
4. Nepieļaujiet saskari ar ādu. Gadījumā, ja notikusi saskare ar ādu, nekavējoties noņemiet materiālu ar kokvilnu un mazgājiet ar ziepēm un ūdeni. Pastāvīgas ādas sensibilizācijas vai izsitumu gadījumā pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un meklējiet medicīnisko palīdzību.
5. Izvairieties no materiāla norīšanas. Ja notikusi nejauša norīšana, dzeriet lielu daudzumu ūdens. Liels norītā materiāla daudzums var izraisīt zarnu aizsprostojumu. Gremošanas traucējumu gadījumā meklējiet medicīnisko palīdzību.
6. Maisīšanas trauks ir vienreiz lietojams piederums. Izmetiet maisīšanas trauku pēc lietošanas.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. Lietojot un darbojoties ar šo izstrādājumu, valkājiet piemērotu aizsargapģērbu, sejas masku, cimdus un brilles.
2. Pēc lietošanas nekavējoties cieši noslēdziet konteinerus.
3. F.I.T.T. bez līmvielas pielips protēžu pamatmateriāliem un mākslīgajiem zobiem. Lietojiet F.I.T.T. atdalītāju, lai pasargātu zonas no nejaušas izstrādājuma uzklāšanas.
4. Materiālus, kas satur eigenolu, nedrīkst izmantot kopā ar šo izstrādājumu. Eigenols var traucēt materiāla sacietēšanas procesu un izraisīt materiāla mīkstināšanu.

NEVĒLAMAS REAKCIJAS

Nav zināmas

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Pārbaudiet esošās protēzes centrālo oklūziju, vertikālo dimensiju un pietiekošu pārklājumu.
2. Informējiet pacientu, ka viņš var sajust dzelošu sajūtu laikā, kad nospiedums tiek ievietots mutes dobumā. Dzelošā sajūta izzudīs pēc dažām sekundēm.
3. Nolīdziniet visus protēzes iegriezumus un spiediena zonas. Rūpīgi notīriet un izžāvējiet protēzi.
4. Pārklājiet labiālās un bukālās virsmas ar plānu F.I.T.T. atdalītāja slāni, lai novērstu jebkādu F.I.T.T. pārplūdes pielipšanu ievietošanas laikā. Turiet F.I.T.T. atdalītāju prom no nesošajām audu virsmām, - tas nodrošinās F.I.T.T. nepielipšanu.
5. Izmantojot mērāmos traukus, izdaliet vēlamo pulvera un šķidruma daudzumu. Pulvera izdalīšanai izmantojiet lielāku mērāmo trauku (7 ml), bet šķidruma izdalīšanai - mazāku mērāmo trauku (5 ml).
   Piezīme. Pulvera - šķidruma attiecība nav būtiska, lai iegūtu precizitāti, F.I.T.T. var samaisīt līdz konsistencei, kas vislabāk piemērota konkrētajam gadījumam. Ja ir nepieciešama maksimālā plūsma, lietojiet šķidru maisījumu (apmēram 1 daļu pulvera un 1 daļu šķidruma). Ja ir nepieciešams lielāks daudzums nospieduma materiāla, samaisiet to mazliet biezāku (apmēram 1.5 daļas pulvera ar 1 daļu šķidruma).
6. Pārlejiet F.I.T.T. šķidrumu maisīšanas traukā un pievienojiet F.I.T.T. pulveri. Izmantojot metāla maisīšanas lāpstiņu, lēnām un vienmērīgi maisiet, lai izvairītos no gaisa burbuļiem un kunkuļiem. Maisiet komponentus apmēram vienu minūti.
7. Tiklīdz F.I.T.T. materiāls ir samaisīts līdz vēlamajai konsistencei, maisījumu jāizklāj pār protēzu, lai izveidotu oderi. Ar mazu lāpstiņu iepildiet F.I.T.T. materiālu līdz pat perifērajām malām tā, lai ieliekot mutē, materiāla daudzums būtu pietiekams, un tas izveidotu pietiekošu perifēro valnīti un ļautu noņemt muskuļu nospiedumus.
8. Izskalojiet pacienta muti ar aukstu ūdeni un ielieciet protēzi. Norādiet pacientam veikt vieglu sakodienu.
9. Pēc tam norādiet pacientam apmēram 1-2 minūtes kustināt lūpas un vaigus, lai iezīmētos muskuļu apgriešanas vietas.
10. Kad materiāls ir sacietējis (2–3 minūtes pēc ieklāšanas pacienta mutē), izņemiet protēzi un apgrieziet lieko materiālu ar siltu griezējinstrumentu, nesabojājot perifēro valnīti, un pārbaudiet, vai nosegums ir pilnīgs. Ja cauri redzams protēzes pamatmateriāls, kas norāda uz spiediena zonu, izlīdziniet šo zonu caur F.I.T.T. ar apgriešanas karbīda urbi. Pirms papildu F.I.T.T. porcijas uzklāšanas, rūpīgi izskalojiet un izžāvējiet visas izlīdzinātās vietas un visas vietas, kurās nav pietiekami daudz materiāla. Pagatavojiet vēl vienu nelielu F.I.T.T. maisījumu un ieklājiet to vajadzīgajās zonās. Jaunais materiāls viendabīgi saplūdīs ar iepriekšējo.
11. Iesakiet pacientam nelietot zobu birsti vai abrazīvu zobu pastu uz oderes un atbrīvojiet pacientu līdz nākamajai tikšanās reizei. Ja protēzi izmanto funkcionālā nospieduma nodrošināšanai, dezinficējiet to saskaņā ar sadaļas "Tīrīšana un dezinfekcija" norādījumiem un nekavējoties uzlejiet modeli, lai apstrādātu oderi vai izveidotu jaunu protēzi.

TĪRĪŠANAS UN DEZINFEKCIJAS NORĀDĪJUMI

Lai novērstu inficēšanos starp pacientiem, rīkojoties ar konteineriem, kas satur ar F.I.T.T. izstrādājumus un mērāmos traukus, izmantojiet tīrus cimdus. Pēc katras lietošanas rūpīgi notīriet mērāmos traukus, izmantojot tīrīšanas šķīdumu pēc jūsu izvēles. Sekojiet ražotāja norādījumiem par tīrīšanas šķīduma koncentrāciju, temperatūru un ieteicamo kontaktlaiku. Pirms funkcionālā nospieduma ieliešanas, izskalojiet protēzi ar uzklāto F.I.T.T. materiālu ar ūdeni un dezinficējiet, izmantojot ūdens dezinfekcijas šķīdumu. Kontaklaika, atšķaidīšanas un šķīduma temperatūras parametrus skatiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumos.

UZGLABĀŠANA, UZGLABĀŠANAS LAIKS UN UTILIZĒŠANA

Uzglabāt izstrādājumu 5-25°C temperatūrā. Derīguma termiņu skatīt uz ārējā iepakojuma. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām. Lai veiktu pareizu utilizēšanu, ievērojiet vietējos un valsts noteikumus.

UZRAUDZĪBA

Ja rodas medicīniska rakstura nevēlams notikums, ziņojiet par to ražotājam un attiecīgās valsts kompetentajai iestādei.

ATRUNA

Iepriekš sniegtos norādījumus SpofaDental ir apstiprinājis kā tādus, kas ĻAUJ sagatavot medicīnisko ierīci, arī atkārtotai lietošanai. Lai sasniegtu nepieciešamo rezultātu, zobārstniecības profesionāļa/lietotāja pienākums ir nodrošināt, ka atkārtota apstrāde, ko veic, izmantojot aprīkojumu, materiālus un personālu, tiek veikta saskaņā ar iepriekš sniegtajiem norādījumiem. Zobārstniecības profesionāļa/lietotāja jebkura pieļautā novirze no iepriekš sniegtajiem norādījumiem ir jūsu pašu risks; SpofaDental nevarēs apmierināt pieprasījumus atlīdzināt vai nomainīt izstrādājumus to garantijas ietvaros, ja šo izstrādājumu lietošana vai atkārtotā apstrāde nav veikta saskaņā ar iepriekš sniegtajiem norādījumiem.
KERR ir Kerr Corporation reģistrēta preču zīme Amerikas Savienotajās Valstīs un citās valstīs.

lt - LIETUVIŲ

F.I.T.T.™
Funkcinė audinio atspaudų medžiaga

PRIEMONĖS APRAŠAS

Kerr™ funkcinė atspaudinė audinį formuojanti medžiaga (angl. *Functional Impression Tissue Toner*, F.I.T.T.) – tai gelis, kuris išlieka pakankamai minkštas, kad būtų galima gauti funkcinį atspaudą. Jį galima nešioti kelias paras, kad atsistatytų sužalotas audinys ir nereiktų koreguoti po protezo įkomponavimo.
F.I.T.T. medžiaga tiekiama dviejuose buteliuose: viename yra milteliai, o kitame skystis. Abu komponentus reikia sumaišyti į vientisą kreminę masę. Su priemone galima gauti tikslų, išsamų atspaudą, nepriklausomai nuo drėgmės sąlygų.
F.I.T.T. Atskyriklis – tai papildomas gaminys, skirtas naudoti prieš užtepant F.I.T.T., kad nutekėjusi F.I.T.T. medžiaga nepriliptų prie akrilinių dirbtinių dantų lūpinio ir žandinio paviršiaus.

NAUDOJIMO INDIKACIJOS

F.I.T.T. medžiagą galima naudoti kaip laikiną pamušalinę medžiagą akriliniams viso arba dalies dantų lanko protezams. F.I.T.T. medžiaga taip pat skirta funkciniams atspaudams imti.

KONTRAINDIKACIJOS

Negalima naudoti šio gaminio pacientams, jeigu žinoma, kad jie alergiški metakrilatams, nes jis gali sukelti alerginį kontaktinį stomatitą ir alerginį kontaktinį dermatitą.

ĮSPĖJIMAI

1. Šis gaminys skirtas naudoti kvalifikuotiems odontologijos specialistams bendrajai pacientų populiacijai.
2. F.I.T.T. sudėtyje yra etilo alkoholio, kuris ypač degus. Naudokite tik gerai vėdinamose patalpose. Saugokite nuo karščio, kibirkščių ir atviros liepsnos.
3. Venkite sąlyčio su akimis. Patekus į akis nedelsiant praplaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.
4. Venkite sąlyčio su oda. Susilietus su oda, nedelsdami pašalinkite medžiagą vata ir nuplaukite vandeniu su muilu. Jeigu oda nuolat įjautrinta arba išberta, nutraukite naudojimą ir kreipkitės į gydytoją.
5. Stebėkite, kad medžiaga nebūtų suvalgyta arba praryta. Atsitiktinai prarijus reikia gerti daug vandens. Prarijus didelį kiekį medžiagos gali užsikimšti žarnynas. Atsiradus virškinimo problemų, kreipkitės į gydytoją.
6. Maišymo taurelė – vienkartinis reikmuo. Panaudoję maišymo taurelę išmeskite.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Naudodami ir tvarkydami šį gaminį dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, naudokite veido kaukę ir akių apsaugą bei mūvėkite pirštines.
2. Iškart po naudojimo sandariai uždarykite talpykles.
3. F.I.T.T. prilimpa prie dantų protezo kulties medžiagų ir dirbtinių dantų be klijų. Naudokite F.I.T.T. atskyriklį, kad apsaugotumėte sritis nuo netyčinio gaminio užtepimo.
4. Su šiuo gaminiu negalima naudoti medžiagų, kurių sudėtyje yra eugenolio. Eugenolis gali trikdyti medžiagos standėjimą ir medžiaga gali suminkštėti.

NEPAGEIDAUJAMOS REAKCIJOS

Nežinoma

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1. Patikrinkite esamo protezo sąkandžio centravimą, vertikalų matmenį ir tinkamą padengimą.
2. Įspėkite pacientą, kad jis gali jausti gėlimą atspaudą įdedant į burnos ertmę. Gėlimo jausmas pranyksta per kelias sekundes.
3. Pašalinkite visas įpjovas ir spaudimo sritis, esančias ant protezo. Kruopščiai nuvalykite ir išdžiovinkite protezą.
4. Padenkite lūpinius ir žandinius paviršius plonu F.I.T.T. atskyriklio sluoksniu, kad nepriliptų F.I.T.T. perteklius uždėjimo metu. Neleiskite F.I.T.T. atskyrikliui prisiliesti prie audinių paviršių, nes F.I.T.T. neprilips.
5. Įpilkite pageidaujamą kiekį miltelių ir skysčio naudodami matavimo taureles. Didesniąja matavimo taurele (7 ml) pilkite miltelius, o mažesniąja (5 ml) – skystį.
   Pastaba. Miltelių ir skysčio santykis nebūtinai turi būti labai tikslus, F.I.T.T. galima maišyti iki konsistencijos, geriausiai tinkančios konkrečiam atvejui. Jeigu reikia didžiausio takumo, sumaišykite skystą mišinį (apie 1 daliai miltelių 1 daliai skysčio). Kai atspaudui reikia standesnės atspaudinės medžiagos, sumaišykite kiek tirštesnį mišinį (apie 1.5 dalis miltelių 1 daliai skysčio).
6. Įpilkite F.I.T.T. skystį į maišymo taurelę ir suberkite į jį F.I.T.T. miltelius. Metaline maišymo mentele lėtai ir tolygiai sumaišykite, kad nesusidarytų oro tarpų ir gumulų. Maišykite komponentus maždaug vieną minutę.
7. Sumaišę tinkamos konsistencijos F.I.T.T. medžiagą, užtepkite mišinį ant protezo srities, kurioje norite naudoti medžiagą kaip pamušalą. Maža mentele paskleiskite F.I.T.T. iki periferinių kraštų, kad įdėjus į burną pakaktų medžiagos suformuoti gerą periferinį ritinėlį ir gautumėte raumenų priedų atspaudą.
8. Praskalaukite paciento burną šaltu vandeniu ir įdėkite protezą. Paprašykite paciento šiek tiek sukąsti.
9. Paskui nurodykite pacientui maždaug 1–2 minutes judinti lūpas ir skruostus, kad atsispaustų raumenys.
10. Medžiagoms sustingus (praėjus 2–3 minutėms po uždėjimo paciento burnoje) nuimkite protezą, pašalinkite medžiagos perteklių šiltu pjovikliu nesugadindami periferinio ritinėlio ir patikrinkite, ar protezas visiškai padengtas. Jei protezo kulties medžiaga persišviečia (tai rodo spaudžiamą sritį), atpalaiduokite šią sritį per F.I.T.T. karbidiniu lyginimo grąžtu. Prieš uždėdami papildomą porciją F.I.T.T., kruopščiai nuskalaukite ir išdžiovinkite visas atpalaiduotas sritis ir sritis, kuriose trūksta medžiagos. Sumaišykite dar šiek tiek F.I.T.T. ir užtepkite reikiamose srityse. Nauja medžiaga vienodai sulips su ankstesniąja.
11. Patarkite pacientui nenaudoti šepetėlio arba šveičiamųjų pastų pamušalui valyti ir paleiskite pacientą iki tolesnio vizito. Jiegu naudojote funkciniam atspaudui, dezinfekuokite protezą pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Valymo ir dezinfekavimo instrukcijos", ir nedelsdami perduokite modelį pamušalui arba naujam dantų protezui gaminti.

VALYMO IR DEZINFEKAVIMO INSTRUKCIJOS

Siekdami išvengti infekcijų pernašos tvarkykite talpykles su gaminiu F.I.T.T. ir matavimo taureles mūvedami švarias pirštines. Po kiekvieno naudojimo kruopščiai išvalykite matavimo taureles savo pasirinktu valymo tirpalu. Vadovaukitės gamintojo instrukcijomis dėl valymo tirpalo koncentracijos, temperatūros ir rekomenduojamos poveikio trukmės. Prieš imdami funkcinį atspaudą, praplaukite protezą su užtepta F.I.T.T. medžiaga vandeniu ir dezinfekuokite vandeniniu dezinfekavimo tirpalu. Rekomenduojamą poveikio trukmę, skiedimą ir tirpalo temperatūrą žr. dezinfekavimo tirpalo gamintojo pateiktose instrukcijose.

LAIKYMAS, TINKAMUMO LAIKOTARPIS IR ŠALINIMAS

Laikykite gaminį 5–25 °C temperatūroje. Tinkamumo laikas nurodytas ant išorinės pakuotės. Nenaudoti pasibaigus tinkamumo laikui. Tinkamai pašalinkite pagal taikomus vietos ir nacionalinius teisės aktus.

BUDRUMAS

Pasireiškus nepageidaujamam medicininiam reiškiniui, pranešti apie jį gamintojui ir kompetentingai tos šalies institucijai.

ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

Pateiktas instrukcijas patikrino ir aprobavo „SpofaDental" kaip TINKANČIAS medicinos priemonei (įskaitant daugkartines) paruošti. Dantų priežiūros specialistas ir (arba) naudotojas, siekdami pageidaujamo rezultato, turi užtikrinti, kad ruošiamas kartotiniam naudojimui būtų tikrai atliekamas naudojant įrangą ir medžiagas bei dalyvaujant darbuotojams, kaip nurodyta instrukcijose. Visa rizika, susijusi su bet kokiais dantų priežiūros specialisto ir (arba) naudotojo veiksmų nukrypimais nuo pateiktų instrukcijų, tenka jiems patiems; „SpofaDental" nepriima jokių pretenzijų dėl pinigų grąžinimo arba priemonės keitimo garantijų, jeigu jos netinkamai naudotos arba ruoštos kartotiniam naudojimui nesilaikant pirmiau pateiktų instrukcijų.
„KERR" yra registruotasis „Kerr Corporation" prekių ženklas Jungtinėse Amerikos Valstijose ir kituose kraštuose.

sl - SLOVAŠKI

F.I.T.T.™
Barvilo za tkivo za funkcionalne odtise

OPIS PRIPOMOČKA

Material F.I.T.T. (Functional Impression Tissue Toner) podjetja Kerr™ je gel, ki ostane dovolj mehek za funkcionalne odtise. Nositi ga je mogoče več dni kot pomoč pri obnovi poškodovanega tkiva in odpravi potrebe po prilagajanju po vnosu.
Material F.I.T.T. je dobavljen v dveh plastenkah – ena vsebuje prašek in druga tekočino. Oba dela je treba zmešati do gladke, kremaste konsistence. Izdelek zagotavlja natančen in potreben odtis, ne glede na pogoje vlažnosti.
F.I.T.T. Ločevalnik je pomožni izdelek, zasnovan za uporabo pred nanosom F.I.T.T. za preprečevanje odtekanja materiala F.I.T.T. s sprijete labialne in bukalne površine akrilne proteze.

INDIKACIJE ZA UPORABO

Material F.I.T.T. je indiciran kot začasni material za naravnavanje polnih in delnih akrilnih protez. Material F.I.T.T. je indiciran tudi za odvzem funkcionalnih odtisov.

KONTRAINDIKACIJE

Ne uporabljajte tega izdelka pri bolnikih z znanimi alergijami na metakrilne, saj lahko povzroči kontaktni stomatitis in alergijski kontaktni dermatitis.

OPOZORILA

1. Ta izdelek je namenjen, da ga uporabljajo usposobljeni zobozdravstveni poklicni delavci pri splošni populaciji bolnikov.
2. Material F.I.T.T. vsebuje etilalkohol, ki je izjemno vnetljiv. Uporabljajte le v dobro prezračenih predelih. Ne približujte vročini, iskram in odprtemu ognju.
3. Preprečite stik z očmi. Če pride v stik z očmi, takoj izpirajte z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
4. Preprečite stik s kožo. Če pride v stik s kožo, takoj odstranite material z bombažem in izpirajte z milom in vodo. Pri vztrajni občutljivosti kože ali izpuščaju uporabo prekinite in poiščite zdravniško pomoč.
5. Materiala ne zaužite/pogoltnite. Če pride do nenamernega zaužitja, spijte veliko vode. Velike količine zaužitega materiala lahko povzročijo obstrukcijo črevesja. Pri prebavnih motnjah poiščite zdravniško pomoč.
6. Mešalni lonček je pripomoček za enkratno uporabo. Mešalni lonček po uporabi zavrzite.

PREVIDNOSTNI UKREPI

1. Nosite ustrezna zaščitna oblačila, obrazno masko, rokavice in očala, medtem ko delate s tem izdelkom.
2. Takoj po uporabi tesno zaprite vsebnik.
3. Material F.I.T.T. se zlepi na osnovne materiale proteze in umetne zobe brez pomoči lepila. Uporabljajte ločevalnik materiala F.I.T.T. za zaščito predelov pred nenamernim nanosom izdelka.
4. Materialov, ki vsebujejo evgenol, ne uporabljajte v zvezi s tem izdelkom. Evgenol lahko vpliva na postopek strjevanja materiala in povzroči, da se material zmehča.

NEŽELENE REAKCIJE

Niso znane.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Preverite centrično okluzijo, vertikalno dimenzijo in ustrezno prekritje trenutne proteze.
2. Bolniku svetujte, da lahko začuti zbadanje, ko se odtis vstavi v ustno votlino. Po nekaj sekundah zbadanje izgine.
3. Sprostite vse spodrezana mesta in mesta, kjer proteza pritiska. Protezo temeljito očistite in osušite.
4. Labialno in bukalno površino premažite s tanko plastjo materiala F.I.T.T. Ločevalnik za preprečevanje odtekanja materiala F.I.T.T., ko se lepi po namestitvi. Ločevalnik materiala F.I.T.T. naj se ne dotika nosilnih tkivnih površin, saj bi to preprečilo zlepljenje materiala F.I.T.T.
5. Z merilnimi lončki odmerite želeno količino praška in tekočine. Uporabite večji merilni lonček (7 ml) za odmerjanje praška in manjši merilni lonček (5 ml) za odmerjanje tekočine.
   Opomba: Razmerje med praškom in tekočino ni ključnega pomena za natančnost, material F.I.T.T. se lahko meša do konsistence, ki je v posamičnih primerih najbolj primerna. Če je zaželena največja tečnost, uporabite redko mešanico (približno 1 del praška na 1 del tekočine). Če je zaželena večja gostota odtisnega materiala, zmešajte nekoliko bolj gosto mešanico (približno 1.5 dela praška na 1 del tekočine).
6. Tekočino materiala F.I.T.T. prenesite v mešalni lonček in mu dodajte prašek materiala F.I.T.T. S kovinsko mešalno lopatico počasi in stalno mešajte, da preprečite nastajanje zračnih mehurčkov in grudic. Sestavine mešajte približno eno minuto.
7. Ko je material F.I.T.T. premešan do želene konsistence, mešanico premažite po protezi, ki jo želite prilagoditi. Z majhno lopatico material F.I.T.T. potiskajte do perifernih robov, da bo po namestitvi v ustih dovolj materiala, da nastane dober periferni svaljek, ki omogoči odtis mišičnih pritrdišč.
8. Bolnikova usta sperite s hladno vodo in vstavite protezo. Bolnik naj nežno zagrizne v okluzijo.
9. Nato bolniku naročite, da naj ustnice in lica približno 1-2 minuti premika, da dobite mišični obrez.
10. Ko se material strdi (2–3 minute po nanosu v bolnikova usta), odstranite protezo in odvečni material odstranite s toplim rezilom, pri tem pa ne uničite perifernega svaljka in preverite polno prekritje. Če se skozi material kaže proteza, kar nakazuje na predel, kjer proteza pritiska, predel sprostite skozi material F.I.T.T. z rezalnim karbidnim svedrom. Pred nanosom dodatnega deleža materiala F.I.T.T. temeljito sperite in osušite sproščene predele in predele, kjer je premalo materiala. Naredite dodatno majhno mešanico materiala F.I.T.T. in jo vnesite v te predele. Nov material se homogeno pomeša z drugimi.
11. Bolniku naročite, naj ne uporablja ščetke ali abrazivne zobne paste na oblogo in ga odpustite do naslednjega obiska. Če se material uporablja za funkcionalni odtis, protezo razkužite v skladu z navodili v poglavju »Čiščenje in razkuževanje« in model takoj vlijte za obdelavo prilagoditve ali izdelavo nove proteze.

NAVODILA ZA ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

Za preprečevanje navzkrižne kontaminacije uporabljajte čiste rokavice, ko uporabljate vsebnike z materialom F.I.T.T. in merilne kozarčke. Po vsaki uporabi temeljito očistite merilne kozarčke s čistilno raztopino, ki jo izberete. Upoštevajte navodila proizvajalca glede koncentracije, temperature in priporočenega časa stika čistilne tekočine. Preden vlijete funkcionalni odtis, sperite protezo z nanesenim materialom F.I.T.T. z vodo in jo okužite z vodno razkuževalno raztopino. Glejte navodila proizvajalca razkužila za priporočeni čas stika, razredčitev in temperaturo raztopine.

SHRANJEVANJE, ROK UPORABE IN ODSTRANJEVANJE

Izdelek shranjujte na temperaturi 5–25 °C. Datum izteka roka uporabnosti je na zunanji embalaži. Ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti. Za pravilno odstranjevanje vedno upoštevajte lokalne in nacionalne predpise.

SPREMLJANJE VARNOSTI

Če pride do učinka, povezanega z zdravjem, o tem takoj poročajte proizvajalcu in odgovorni agenciji za to državo.

OMEJITEV ODGOVORNOSTI

Ta navodila je družba SpofaDental validirala kot PRIMERNA za pripravo medicinskega pripomočka, vključno s pripomočki za večkratno uporabo. Odgovornost zobozdravstvenega delavca/uporabnika je, da zagotovi, da se dejanska obdelava, vključno z vpleteno opremo, materiali in osebjem, izvaja skladno z zgornjimi navodili, da dosežete želeni rezultat. Zobozdravstveni delavec/uporabnik je za vsakršno odstopanje od zgornjih navodil odgovoren sam; družba SpofaDental ne more upoštevati zahtevkov za vračilo denarja ali zamenjavo izdelka v okviru garancije, če izdelek ni bil obdelan v skladu z zgornjimi navodili.
KERR je registrirana blagovna znamka družbe Kerr Corporation v Združenih državah Amerike in drugih državah.

العربية - ar

™F.I.T.T.
جل الطبعة الوظيفية لمعالجة الأنسجة

وصف المنتج

هو (.Kerr™ Functional Impression Tissue Toner (F.I.T.T جل يظل لينًا بشكل كافٍ لإنتاج طبعة وظيفية. يمكن حمله لعدة أيام للمساعدة على لترميم الأنسجة المصابة وتجنب التصحيح بعد التركيب.
مادة F.I.T.T. متوافرة كمنتج في زجاجتين - زجاجة تحتوي على المسحوق وزجاجة تحتوي على السائل. يتم خلط المكونين للحصول على معجون ذو قوام كالكريم. المنتج يعطي طبقة تفصيلية دقيقة بغض النظر ظروف الرطوبة.
F.I.T.T. الفاصل هو منتج مساعد مصمم لاستخدامه قبل استخدام F.I.T.T. لمنع سيولة أي أجزاء من مواد F.I.T.T. على مساحات الشفاه والشدوق لطقم الأسنان الصناعية.

دواعي الاستخدام

مادة F.I.T.T. ملائمة للاستخدام كمواد بطانة مؤقتة لأطقم الأسنان الأكريليك الكاملة والجزئية. مادة F.I.T.T. ملائمة أيضاً لأخذ طبعات وظيفية للأسنان.

موانع الاستخدام:

يحظر استخدام المنتج لدى المرضى المعروف لديهم أرجية ضد الميتاكريلات، لأن هذا قد يؤدي إلى حالات حساسية بالفم وحساسية بالجلد.

التحذيرات

١. هذا المنتج مخصص للاستخدام من خلال أطباء أسنان مؤهلين لذلك لدى مجموعة عامة من المرضى.
2. F.I.T.T. يشتمل على أيثيل الكحول القابل للاشتعال بشكل حاد. يستخدم فقط في منطقة جيدة التهوية. يحفظ بعيداً عن الحرارة والشرار وشعل النار.
٣. تجنب وصوله إلى العين. في حالة وصوله إلى العين، يتعين غسل العين على الفور بكمية كبيرة من الماء واستشارة الطبيب على الفور.
٤. تجنب ملامسته إلى الجلد. في حالة ملامسته للجلد، تخلص على الفور من المادة بالقطن وأغسل الموضع بالصابون والماء. في حالة حساسية الجلد المستمرة أو طفح جلدي توقف وأذهب إلى الطبيب.
٥. تجنب تناول / ابتلاع المادة. في حالة ابتلاعها، أشرب كمية كبيرة من الماء. ابتلاع كمية كبيرة من المادة قد يؤدي إلى الإمساك. في حالة حدوث اضطرابات في الهضم يتعين زيارة الطبيب.
٦. كوب الخلط مخصص للاستعمال مرة واحدة. تخلص من كوب الخلط بعد الاستعمال.

إجراءات وقائية:

١. عند استخدام واستعمال هذا المنتج يتعين ارتداء ملابس وقاية مناسبة وقناع للوجه وقفازات وواقي للعين.
٢. أغلق العبوة جيداً على الفور بعد الاستخدام.
3. F.I.T.T. يلتصق بدون مادة لاصقة على المواد الأساسية لأطقم الأسنان والأسنان الاصطناعية. استخدم عازل F.I.T.T. لحماية موضع الاستخدام من الاستخدام الغير متعمد للمنتج.
٤. يحظر استخدام المواد المحتوية على أوجينول مع هذا المنتج. أوجينول يمكن أن يؤدي إلى إعاقة عملية تثبيت المادة وإلى حدوث تلين في المادة.

الأعراض الجانبية

غير معروفة

إرشادات الاستخدام:

١. راجع طقم الأسنان الحالي من حيث التطابق المركزي والبعد الرأسي والتغطية الكافية.
٢. قم بلفت نظر المريض إلى أنه سوف يشعر بوخزة عند وضع طبعة الأسنان في تجويف الفم. هذا الشعور سوف يختفي بعد بضعة ثواني.
٣. خلص جميع المقاطع السفلية ومواضع الضغط على طقم الأسنان من التحميل. نظف وجفف طقم الأسنان جيداً.
٤. قم بطلاء السطح المقابل للشفاه والشدق بطبقة رقيقة من مادة F.I.T.T. استخدم العازل لمنع التصاق أي زوائد تسيل من مادة F.I.T.T. أثناء التركيب. أحفظ عازل F.I.T.T. بعيداً عن سطح الأنسجة الحاملة، لأنه يمنع التصاق F.I.T.T..
٥. قم بمعايرة كمية المسحوق وكمية السائل المرغوب فيهما باستخدام كوب المعايرة. استخدم كوب معايرة كبير (٧ مل) لمعايرة المسحوق، وكوب معايرة صغير (٥ مل) لمعايرة السائل.
ملاحظة: نسبة المسحوق إلى نسبة السائل عند ليست مهمة لدقة العمل، فمن الممكن خلط F.I.T.T. بالقوام الذي يتناسب على أفضل وجه مع كل حالة منفردة. عندما تكون الرغبة الحصول على أقصى سيولة، يتعين استخدام خليط رقيق (تقريباً 1 معيار من المسحوق مع 1 معيار من السائل). عندما تكون الرغبة الحصول على قوام أكثر في مادة الطبعة، يتعين خلط المادة بشكل أكثر سمكاً بعض الشيء (تقريباً 1.5 معيار من المسحوق مع 1 معيار من السائل).
٦. ضع سائل F.I.T.T. في كوب الخلط وأضف إليه مسحوق F.I.T.T.. استخدم ملوق خلط معدني وأخلط المادة بشكل بطئ ومستمر لتجنب فقاعات الهواء وتكتل المادة. أخلط الأجزاء لمدة دقيقة واحدة.
٧. بعد خلط مادة F.I.T.T. بالقوام المرغوب فيه، وزع الخليط على منطقة طقم الأسنان المرغوب في تغطيتها. وزع مادة F.I.T.T. حتى مناطق الحواف باستخدام ملوق صغير، بحيث تتوافر مواد كافية عند التركيب في الفم، لتكوين اسطوانة محيطة وتسمح للطبعة بالحصول على انطباع من العضلات.
٨. قم بترطيب فم المريض بماء بارد ثم قم بتركيب الطقم. دع المريض يغلق بدقة حتى التطابق.
٩. عقب ذلك قم بإرشاد المريض بتحريك شفتاه وخديه لمدة دقيقة إلى دقيقتين لتهذيب العضلات.
٠١. عندما تتصلب المادة (٢-٣ دقائق بعد الوضع في فم المريض) أنزع الطقم وتخلص من المواد الزائدة باستخدام أداة قص دافئة دون الإضرار بالأسطوانة المحيطية وتحقق عما إذا كانت مغطاة تماماً. إذا ظهرت أي مواد أساسية من الطقم، والتي تشير إلى مواضع ضغط، خلص مثل هذه المنطقة عبر F.I.T.T. بواسطة مثقاب كربيد. قبل استخدام أجزاء إضافية من F.I.T.T. قم بغسل وتجفيف جميع الأجزاء الذي تم إزالة الحمل عنها وجميع المناطق التي ليس بها مادة كافية. أخلط كمية أخرى صغيرة من F.I.T.T. وضعها على المنطقة المعنية. المادة الجديدة سوف تتجانس مع المادة الأخرى.
١١. أنصح المريض بعدم استخدام فرشاة أو معجون أسنان بمادة سحج على البطانة واترك المريض ينصرف حتى الموعد التالي. في حالة الاستخدام لإجراء طبعة وظيفية، يتم تطهير الطقم تبعاً للتعليمات في فصل «التنظيف والتطهير» ويُصب النموذج على الفور لمعالجته وتغطيته مرة أخرى أو لإنتاج طقم جديد.

إرشادات التنظيف والتطهير

لتجنب التلوثات المتبادلة، استخدم قفازات نظيفة عند استخدام عبوة F.I.T.T.. المنتج وكوب المعايرة. نظف كوب المعايرة بعد كل استخدام بواسطة محلول تنظيف حسب اختيارك. أتبع تعليمات الشركة المنتجة فيما يتعلق بتركيز محلول التنظيف ودرجة الحرارة وفترة الملامسة المنصوح بها. أغسل الطقم مع مادة F.I.T.T. المستخدمة بالماء قبل صب الطبعة الوظيفية وقم بتطهيره باستخدام محلول تطهير على أساس مائي. فيما يتعلق بزمن الاتصال وتركيز المطهر يرجى مراجعة تعليمات الشركة المنتجة لمحلول التطهير.

التخزين والصلاحية والتخلص من المنتج

يحفظ المنتج عند درجة حرارة ٥-٢٥ درجة مئوية، راجع العبوة الخارجية من أجل تاريخ انتهاء الصلاحية. يحظر استخدامها بعد تاريخ انتهاء الصلاحية. اتبع القوانين المحلية أو الوطنية دائمًا للتخلص من المنتج على النحو الصحيح.

تنبيه

إذا ظهر أثر طبي جانبي يتعين إخطار ذلك للشركة المنتجة والمصلحة المختصة في هذا البلد.

إخلاء المسؤولية:

اعتمدت شركة SpofaDental as الإرشادات سالفة الذكر وأقرت أنها صالحة للمنتجات الطبية بما فيها المنتجات التي يمكن إعادة استخدامها. يتحمل ممارس طب الأسنان/المستخدم مسؤولية التحقق من أن التحضير الفعلي بواسطة الأجهزة والمواد والأشخاص كانت قد تمت وفقًا للإرشادات سالفة الذكر لتحقيق النتائج المرجوّة. كل مخالفة من طبيب الأسنان / المستخدم عن الإرشادات سالفة الذكر تتم على مسؤوليته الخاصة؛ ولن تستجيب شركة SpofaDental لأي طلب من طلبات التعويض أو الاستبدال في فترة الضمان في حال استخدام المنتج أو إعادة استخدامه بما يخالف هذه الإرشادات.
KERR هي لامة تجارية مسجلة لصالح Kerr Corporation في الولايات المتحدة ودول أخرى.

hr - HRVATSKI

F.I.T.T.™
Tkivni toner za funkcijske otiske

OPIS PROIZVODA

Materijal za funkcionalne otiske iz tvrtke Kerr™ (engl. Functional Impression Tissue Toner, skr. F.I.T.T.) je gel koji zadržava dovoljnu mekoću za proizvodnju funkcionalnog otiska. Može se nositi nekoliko dana kako bi se pomoglo zacjeljivanje ozlijeđenog tkiva i izbjegla namještanja nakon postavljanja.
F.I.T.T. materijal se isporučuje kao proizvod u dvije bočice – jedna bočica sadržava prah, a druga tekućinu. Obje se komponente moraju izmiješati kako bi se dobila ravnomjerna, kremasta konzistencija. Ovaj proizvod pruža precizne detaljne otiske bez obzira na uvjete vlažnosti.
F.I.T.T. Separator je pomoćni proizvod namijenjen za korištenje prije nanošenja F.I.T.T. materijala radi sprječavanja prianjanja viška F.I.T.T. materijala na labijalnu i bukalnu površinu akrilne proteze.

INDIKACIJE ZA UPORABU

F.I.T.T. materijal je prikladan za uporabu kao privremeni materijal za podlaganje kod akrilnih potpunih i djelomičnih proteza. F.I.T.T. materijal također je indiciran za uzimanje funkcionalnih otisaka.

KONTRAINDIKACIJE

Ne koristite ovaj proizvod u pacijenata s poznatom alergijom na metakrilate jer može prouzročiti alergijski kontaktni stomatitis i alergijski kontaktni dermatitis.

UPOZORENJA

1. Ovaj proizvod je namijenjen za uporabu od strane kvalificiranih stomatologa na općoj populaciji pacijenata.
2. F.I.T.T. sadržava etil alkohol koji je iznimno zapaljiv. Koristite samo na dobro prozračenim mjestima. Držite podalje od topline, iskri i otvorenog plamena.
3. Izbjegavajte dodir s očima. U slučaju dodira s očima odmah isperite velikom količinom vode i potražite liječničku pomoć.
4. Izbjegavajte dodir s kožom. Ako dođe do dodira s kožom odmah uklonite materijal pamučnim štapićem i isperite sapunom i vodom. U slučaju pojačane osjetljivosti kože ili osipa prestanite s uporabom i potražite liječničku pomoć.
5. Izbjegavajte gutanje ovog materijala. Ako dođe do nehotičnog gutanja, potrebno je popiti mnogo vode. Velike količine progutanog materijala mogu prouzročiti probavne smetnje. U slučaju probavnih smetnji treba potražiti liječničku pomoć.
6. Čašica za miješanje je pribor za jednokratnu uporabu. Bacite čašicu za miješanje nakon uporabe.

MJERE OPREZA

1. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, masku za lice, rukavice i naočale pri korištenju i rukovanju ovim proizvodom.
2. Odmah nakon uporabe čvrsto zatvorite spremnike.
3. F.I.T.T. materijal će se zalijepiti na bazni materijal proteze i umjetne zube bez primjene adheziva. Uporaba F.I.T.T. materijala Separator za zaštitu područja od nenamjernog nanošenja materijala.
4. Materijali koji sadržavaju eugenol ne smiju se koristiti u kombinaciji s ovim proizvodom. Eugenol može ometati proces stvrdnjavanja materijala i prouzročiti omekšavanje materijala.

NUSPOJAVE

Nema poznatih

UPUTE ZA UPORABU

1. Provjerite centriranost, okluziju, okomiti položaj i odgovarajuće pokrivanje postojeće proteze.
2. Upozorite pacijenta da će možda osjetiti ubadajuću bol kada se otisak umetne u oralnu šupljinu. Osjećaj ubadajuće boli nestat će nakon nekoliko sekundi.
3. Oslobodite sva podminirana mjesta i mjesta pritiska koja se nalaze na protezi. Temeljito očistite i osušite protezu.
4. Na labijalne i bukalne površine nanesite tanki sloj F.I.T.T. materijala. Separator za sprječavanje prianjanja viška F.I.T.T. materijala tijekom postavljanja. Držite separator F.I.T.T. materijala dalje od nosivih površina tkiva jer će se na taj način spriječiti prianjanje F.I.T.T. materijala.
5. Uzmite željenu količinu praha i tekućine koristeći mjerne čašice. Koristite veću mjernu čašicu (7 ml) za uzimanje praha i manju mjernu čašicu (5 ml) za uzimanje tekućine.
   Napomena: Omjer prah - tekućina ne igra ulogu u postizanju preciznosti, F.I.T.T. materijal se može izmiješati u konzistenciju koja je najprikladnija za pojedinačni slučaj. Ako se želi postići maksimalna sposobnost tečenja, koristite rijetku mješavinu (oko 1 dio praha na 1 dio tekućine). Ako se želi postići čvršći materijal otisaka, izmiješajte ga tako da dobijete gušću konzistenciju (oko 1.5 dijela praha i 1 dio tekućine).
6. Prenesite F.I.T.T. tekućinu u čašicu za miješanje i dodajte joj F.I.T.T. prah. Metalnom lopaticom za miješanje trebate miješati lagano i neprekidno kako biste izbjegli stvaranje zračnih mjehurića i grudica. Miješajte komponente tijekom približno jednu minutu.
7. Kada se F.I.T.T. materijal izmiješa do željene konzistencije, rasporedite smjesu na području proteze koje treba podložiti. Malom lopaticom prinesite F.I.T.T. materijal do vanjskih granica tako da kada se postavi u usta bude dovoljno materijala za oblikovanje dobre periferije i omogućavanje izrade otisaka s mišićnim pokretima.
8. Isperite usta pacijenta hladnom vodom i umetnite protezu. Neka pacijent lagano zatvori usta.
9. Potom zatražite od pacijenta da pomiče usne i obraze tijekom pribl. 1-2 minute kako bi se postiglo oblikovanje materijala.
10. Kada se materijal stvrdne (2-3 minute nakon nanošenja u pacijentova usta), izvadite protezu i uklonite višak toplim reznim instrumentom bez ugrožavanja periferije i provjerite je li u potpunosti prekriveno. Ako bazni materijal proteze bude vidljiv što ukazuje na mjesta pritiska, oslobodite takva područja koristeći F.I.T.T. materijal s karbidnom bušilicom za podrezivanje. Prije nanošenja dodatne količine F.I.T.T. materijala temeljito isperite i osušite sva oslobođena područja te sva područja na kojima ima nedovoljno materijala. Napravite još jednu malu smjesu F.I.T.T. materijala i postavite je u uključena područja. Novi materijal će se homogeno stopiti s prethodno nanesenim.
11. Savjetujte pacijentu da ne koristi četkicu ili abrazivnu pastu za zube na podloženom mjestu do sljedećeg termina. Ako se koristi za funkcionalno uzimanje otisaka, dezinficirajte protezu prema uputama u odjeljku „Čišćenje i dezinfekcija" i izlijte model odmah radi obrade podlaganja ili izrade nove proteze.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJU

Radi sprječavanja križne kontaminacije koristite rukavice pri rukovanju spremnicima s F.I.T.T. proizvodom i mjernim čašicam. Nakon svake uporabe temeljito očistite mjerne čašice koristeći otopinu za čišćenje po vlastitom izboru. Pridržavajte se uputa proizvođača vezanih uz koncentraciju otopine za čišćenje, temperaturu i preporučeno vrijeme izlaganja. Prije izlijevanja funkcionalnog otiska vodom isperite protezu s nanesenim F.I.T.T. materijaolm i dezinficirajte koristeći vodenu otopinu za dezinfekciju. Pogledajte upute od proizvođača sredstva za dezinfekciju vezano uz vrijeme izlaganja, razrjeđivanje i temperatura otopine.

SKLADIŠTENJE, ROK UPORABE I ZBRINJAVANJE

Skladištite proizvod na temperaturi 5-25°C. Pročitajte rok uporabe na vanjskoj ambalaži. Ne koristite nakon isteka roka uporabe. Uvijek slijedite lokalne i državne zakone za propisno zbrinjavanje proizvoda.

OPREZNOST

Ako se javi medicinska nuspojava, prijavite je proizvođaču i kompetentnom tijelu za datu državu.

ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI

Upute navedene u prethodnom tekstu odobrila je tvrtka SpofaDental kao upute koje su DOSTATNE za pripremu medicinskog proizvoda uključujući i proizvode za višekratnu uporabu. Odgovornost stomatologa/korisnika je da osigura da se ponovna obrada u koju su uključeni oprema, materijali i osoblje obavi sukladno uputama navedenim u prethodnom tekstu kako bi se postigao željeni rezultat. Za svako odstupanje od uputa navedenih u prethodnom tekstu odgovornost snosi sam stomatolog/korisnik; tvrtka SpofaDental neće moći obraditi niti jedan zahtjev za povrat ili zamjenu u okviru jamstva za bilo koji proizvod koji nije korišten ili ponovno obrađen sukladno uputama navedenim u prethodnom tekstu.
KERR je registrirani robni žig tvrtke Kerr Corporation u Sjedinjenim Državama i drugim zemljama.